



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 2006
(OR. en)**

7775/06

CONCL 1

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της : Προεδρίας

προς : τις αντιπροσωπίες

Θέμα : **ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΒΡΥΞΕΛΛΩΝ
23 και 24 ΜΑΡΤΙΟΥ 2006**

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών (23 και 24 Μαρτίου 2006).

1. Της συνεδριάσεως προηγήθηκε παρέμβαση του κ. Josep Borrell, Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και ακολούθησε ανταλλαγή απόψεων.
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προέβη επίσης σε ανταλλαγή απόψεων με τον κ. Jean-Claude Trichet, Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, τον κ. Ernest-Antoine Seillière, Πρόεδρο της UNICE (Ενωσης Συνομοσπονδιών Βιομηχανίας και Εργοδοτών της Ευρώπης), και τον κ. Cándido Méndez Rodríguez, Πρόεδρο της ETUC (Ευρωπαϊκής Συνομοσπονδίας Συνδικάτων), παρουσία του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
3. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την ενημέρωση εκ μέρους του Ισπανού Πρωθυπουργού σχετικά με την αναγγελία μόνιμης κατάπαυσης του πυρός από την τρομοκρατική οργάνωση ETA.

ο
ο ο

***ΕΠΑΝΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΩΝΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ
ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ***

4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μαρτίου του 2005, αντλώντας από την πενταετή εμπειρία εφαρμογής της στρατηγικής της Λισσαβώνας, αποφάσισε μια ουσιαστική επανενεργοποίησή της και συμφώνησε να επανεστιάσει τις προτεραιότητες σε απασχόληση και ανάπτυξη που να συνάδουν με τη στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη, μέσω μεγαλύτερης κινητοποίησης όλων των κατάλληλων εθνικών και κοινοτικών πόρων. Συμφώνησε επίσης για ένα νέο κύκλο διακυβέρνησης που θα βασίζεται στην εταιρική σχέση και την αυτενέργεια.
5. Στο Hampton Court οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεως έδωσαν μεγαλύτερη πολιτική ώθηση στην επανενεργοποιημένη στρατηγική, υπογραμμίζοντας ειδικότερα τον τρόπο με τον οποίο οι ευρωπαϊκές αξίες μπορούν να στηρίζουν τον εκσυγχρονισμό των οικονομιών και των κοινωνιών μας στον παγκοσμιοποιημένο πλανήτη.

6. Τέλος, η συμφωνία που επιτεύχθηκε κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2005 για τις δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013 αποτελεί σημαντικό βήμα προόδου, παρέχοντας στην Ένωση τα μέσα για την εφαρμογή των πολιτικών της, περιλαμβανομένων εκείνων που συμβάλλουν στην αποτελεσματική εφαρμογή της ανανεωμένης στρατηγικής της Λισσαβώνας. Με βάση τα ανωτέρω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα της όσο το δυνατόν ταχύτερης σύναψης της νέας διοργανικής συμφωνίας για την εφαρμογή της συμφωνίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου του 2005 και της ταχείας θέσπισης των απαραίτητων νομικών πράξεων.
7. Το ευρωπαϊκό τοπίο χαρακτηρίζεται από τον έντονο εξωτερικό ανταγωνισμό, τη γήρανση του πληθυσμού, υψηλότερες ενεργειακές τιμές και την ανάγκη διασφάλισης του ενεργειακού εφοδιασμού. Από τα τέλη του 2005 έχει ξεκινήσει σταδιακή οικονομική ανάκαμψη, με τη ανάπτυξη να αναμένεται να πλησιάσει περισσότερο τις δυνατότητες της οικονομίας το 2006. Η ΕΕ αναμένεται να δημιουργήσει έξι εκατομμύρια νέες θέσεις απασχόλησης κατά την τριετή περίοδο 2005-2007, συμβάλλοντας στη μείωση της ανεργίας από το ανώτατο ποσοστό του 9% στα τέλη του 2004 κατά 1% περίπου το 2007. Ωστόσο, βασικές προκλήσεις για την Ένωση παραμένουν η περαιτέρω μείωση της ανεργίας, η ενίσχυση της παραγωγικότητας και η αύξηση του αναπτυξιακού δυναμικού.
8. Η προετοιμασία για την αντιμετώπιση της γήρανσης του πληθυσμού και η φιλοδοξία πλήρους αξιοποίησης των πλεονεκτημάτων της παγκοσμιοποίησης θα αποτελέσουν τους δύο κύριους μοχλούς των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων. Θα απαιτηθούν περαιτέρω διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας στην Ευρώπη και τη διατήρηση της ανάπτυξης, ώστε να διευκολυνθούν η άνοδος του βιοτικού επιπέδου και η δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης. Ταυτοχρόνως οι κατάλληλες μακροοικονομικές πολιτικές θα είναι ουσιώδεις για την πλήρη αξιοποίηση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων από την άποψη της ανάπτυξης και της απασχόλησης. Η βελτίωση της επιχειρηματικής και της καταναλωτικής εμπιστοσύνης θα συμβάλει στο να επιτευχθούν τα δυνητικά επίπεδα της ανάπτυξης σε βάθος χρόνου. Η αποφασιστική δημοσιονομική εξυγίανση θα ενισχύσει περαιτέρω τις συνθήκες δημιουργίας απασχόλησης και ανάπτυξης.
9. Η οικονομική ανάκαμψη προσφέρει μεγάλη ευκαιρία για τη σύντομη συνέχιση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων σύμφωνα με τα εθνικά προγράμματα μεταρρυθμίσεων καθώς και για την ενισχυμένη δημοσιονομική εξυγίανση σύμφωνα με το ανανεωμένο Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Οι συγκεκριμένοι στόχοι και χρονοδιαγράμματα αποτελούν εν προκειμένω χρήσιμα εργαλεία για την επιτάχυνση της εφαρμογής των μελετώμενων μεταρρυθμίσεων και για την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων από την άποψη της ανάπτυξης και της απασχόλησης.

10. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δέχεται με ικανοποίηση την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ωρα να ανεβάσουμε ταχύτητα», τις εργασίες του Συμβουλίου και το γεγονός ότι όλα τα κράτη μέλη εκπύλησαν ταχέως τα εθνικά τους προγράμματα μεταρρυθμίσεων (ΕΠΜ) βάσει των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών. Τα ΕΠΜ είναι προσαρμοσμένα στις πραγματικές ανάγκες και τις επιμέρους καταστάσεις κάθε κράτους μέλους. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει επίσης την πρόοδο που επιτεύχθηκε ως προς το κοινοτικό Πρόγραμμα της Λισσαβώνας.
11. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την ευρεία σύγκλιση απόψεων που διαπιστώνεται στα ΕΠΜ ως προς τις βασικές προκλήσεις. Σημειώνει επίσης ότι τα ΕΠΜ περιέχουν σειρά πολλά υποσχόμενων πολιτικών, που έχουν ενδιαφέρον για όλους και από τις οποίες μπορούμε όλοι να διδαχθούμε. Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ταυτόχρονα την άποψη της Επιτροπής ότι κάποια από τα ΕΠΜ θα μπορούσαν να περιέχουν πιο συγκεκριμένους στόχους και χρονοδιαγράμματα και ότι θα μπορούσαν επίσης να είναι λεπτομερέστερα όσον αφορά τον ανταγωνισμό και την άρση των εμποδίων της πρόσβασης στην αγορά. Πρόκειται να παρασχεθούν περαιτέρω λεπτομέρειες ως προς τις δημοσιονομικές πτυχές των μελετώμενων μεταρρυθμίσεων.
12. Τα κράτη μέλη κατέβαλαν ουσιαστικές προσπάθειες για τη συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων και των εκπροσώπων των περιφερειακών και τοπικών αρχών καθώς και των κοινωνικών εταίρων και άλλων φορέων της κοινωνίας των πολιτών στη χάραξη των ΕΠΜ. Χαιρετίζει επίσης τις πρωτοβουλίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Επιτροπής των Περιφερειών και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για αύξηση της αυτενέργειας σε κοινοτικό επίπεδο. Ενθαρρύνει την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών να συνεχίσουν τις εργασίες τους και τους ζητεί να εκπονήσουν στις αρχές του 2008 συνοπτικές εκθέσεις προς στήριξη της εταιρικής σχέσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση.
13. Είναι αναγκαίο να συμμετέχουν ενεργότερα στη διαδικασία οι ευρωπαίοι πολίτες, ώστε να μπορούν να κατανοήσουν καλύτερα πώς θα συμβάλουν οι έγκαιρες και ορθά εφαρμοσμένες μεταρρυθμίσεις σε μεγαλύτερη και καλύτερα κατανεμημένη ευημερία. Μια ουσιαστική ανανεωμένη εταιρική σχέση για την απασχόληση και την ανάπτυξη θα απαιτήσει την ενεργό συμμετοχή και ευθύνη των κοινωνικών εταίρων. Το προσφάτως συμφωνηθέν κοινό πολυετές πρόγραμμα εργασιών θα αποτελέσει εν προκειμένω πολύτιμο εργαλείο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόθεση της φινλανδικής Προεδρίας να συγκαλέσει τριμερή κοινωνική σύνοδο κορυφής.

14. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει την ειδική σημασία της ενίσχυσης των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων στα κράτη μέλη της ευρωζώνης και υπογραμμίζει την ανάγκη για έναν αποτελεσματικό συντονισμό των πολιτικών εντός της εν λόγω ζώνης ως απαίτηση μεταξύ άλλων για την αποτελεσματικότερη αντιμετώπιση της ασύμμετρης οικονομικής ανάπτυξης στα πλαίσια της νομισματικής ένωσης.
15. Τώρα που έχουν αρχίσει να εφαρμόζονται τα ΕΠΜ, είναι σημαντικό να διατηρηθεί η δυναμική με τη διασφάλιση της αποτελεσματικής, έγκαιρης και συνολικής εφαρμογής τους και εν ανάγκη με την ενίσχυση των μέτρων που προβλέπονται στα ΕΠΜ, σύμφωνα με το πλαίσιο, τις διαδικασίες και τις υποχρεώσεις περί υποβολής εκθέσεων που καθόρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μαρτίου 2005 και τις κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίθηκαν τον Ιούνιο του 2005. Κατά συνέπεια, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο :
- καλεί τα κράτη μέλη να υποβάλουν το φθινόπωρο του 2006 έκθεση όσον αφορά τα μέτρα που έχουν λάβει για την εφαρμογή των ΕΠΜ, βάσει των προτεραιοτήτων τους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αξιολόγηση της Επιτροπής και του Συμβουλίου στο πλαίσιο της πολυμερούς εποπτείας καθώς και τις συμφωνημένες δράσεις προτεραιότητας που αναφέρονται κατωτέρω, και να λάβουν υπόψη τους τα ΕΠΜ κατά την εκπόνηση των εθνικών στρατηγικών πλαισίων αναφοράς για τη συνοχή,
 - καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να οργανώσουν κατά πρακτικό τρόπο την ανταλλαγή εμπειριών και την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή, στην έκθεσή της προς το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2007 σχετικά με την πρόοδο της εφαρμογής των ΕΠΜ, στις δράσεις προτεραιότητας, προτείνοντας ενδεχομένως τα απαιτούμενα πρόσθετα μέτρα.
16. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι εξακολουθούν να ισχύουν οι ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές 2005-2008 για την απασχόληση και την ανάπτυξη. Στο πλαίσιο αυτό συμφωνεί ως προς τα εξής :
- **ειδικοί τομείς δράσεων προτεραιότητας** όσον αφορά την επένδυση στη γνώση και την καινοτομία, το επιχειρηματικό δυναμικό, ιδίως των ΜΜΕ, και την απασχόληση των κατηγοριών προτεραιότητας (βλ. πρώτο μέρος), καθώς και τον καθορισμό μιας **Ενεργειακής Πολιτικής για την Ευρώπη** (βλ. δεύτερο μέρος),
 - οριζόντια μέτρα για τη **διατήρηση της δυναμικής** σε όλους τους πυλώνες της εταιρικής σχέσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση (βλ. τρίτο μέρος).

ΠΡΩΤΟ ΜΕΡΟΣ
ΕΙΔΙΚΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΔΡΑΣΕΩΝ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ

17. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί ως προς τους κατωτέρω ειδικούς τομείς δράσεων προτεραιότητας που θα πρέπει να εφαρμοσθούν έως το τέλος του 2007 στο πλαίσιο της ανανεωμένης εταιρικής σχέσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση.

(α) Μεγαλύτερη επένδυση στη γνώση και την καινοτομία

18. Λόγω της σημασίας της έρευνας και ανάπτυξης (Ε&Α) για τη μελλοντική οικονομική ανάπτυξη καθώς και για την επίλυση πολλών από τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η κοινωνία μας σήμερα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει τη δέσμευση που διατύπωσε στη Βαρκελώνη, χαιρετίζει την επιτευχθείσα πρόοδο προς τον καθορισμό επιμέρους εθνικών στόχων και καλεί όλα τα κράτη μέλη να προωθήσουν πολιτικές και δράσεις που θα επιδιώκουν την υλοποίηση του καθορισμένου γενικού στόχου του 3% έως το 2010, λαμβανομένων υπόψη των διαφορετικών σημείων εκκίνησης των κρατών μελών (πρβ. Παράρτημα Ι). Τα κράτη μέλη, προκειμένου να παράσχουν περισσότερους και ποιοτικότερους πόρους στην έρευνα και την καινοτομία, θα πρέπει να επαναπροσανατολίσουν τις δημόσιες δαπάνες τους στην έρευνα και την καινοτομία και να προωθήσουν την Ε&Α του ιδιωτικού τομέα, βελτιώνοντας ειδικότερα το συνδυασμό των μέσων στήριξης.
19. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί την ταχεία έγκριση του **7ου προγράμματος-πλαίσιου** για την έρευνα και την ανάπτυξη και του νέου προγράμματος ανταγωνιστικότητας και καινοτομίας. Ζητεί την ταχεία σύσταση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας, με βάση κριτήρια που θα αποσκοπούν στην περαιτέρω ενίσχυση της αριστείας των καλύτερων ερευνητικών ομάδων της Ευρώπης. Οι δράσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του προγράμματος-πλαίσιου για την έρευνα πρέπει να συντονίζονται καλύτερα με άλλες ευρωπαϊκές και εθνικές δράσεις για την προώθηση των εταιρικών σχέσεων μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, περιλαμβανομένων των διακυβερνητικών πρωτοβουλιών όπως το Eureka.
20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την ΕΤΕπ να στηρίζει την καινοτομία και να ενισχύσει τις δράσεις της στην Ε&Α μέσω χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού των κινδύνων που θα πρέπει να υλοποιηθεί το συντομότερο δυνατόν. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει την άντληση ποσού ύψους έως 30 δισεκατομμυρίων ευρώ σε επιχειρηματικά κεφάλαια και εγγυημένα τραπεζικά δάνεια χάρη στα νέα χρηματοδοτικά μέσα με βάση τη συγχρηματοδότηση του προϋπολογισμού της ΕΤΕπ και της ΕΕ για την περίοδο μέχρι το 2013 και τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα.

21. Πρέπει να αναπτυχθεί ένα **δυναμικό περιβάλλον** με τη δημιουργία ελκυστικών συσπειρώσεων. Καλούνται τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν μια ενιαία, ανοικτή και ανταγωνιστική ευρωπαϊκή αγορά εργασίας για τους ερευνητές, υπερπηδώντας ιδίως τα τελευταία εμπόδια της γεωγραφικής και διατομεακής κινητικότητας και βελτιώνοντας τις συνθήκες απασχόλησης και εργασίας για τους ερευνητές καθώς και προσελκύοντας στην ερευνητική σταδιοδρομία προικισμένους νέους ερευνητές. Πρέπει να ενισχυθούν η συνεργασία και η μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ δημόσιας έρευνας και βιομηχανίας, τόσο εντός των εθνικών συνόρων όσο και διασυνοριακά, καθώς και με τη δημιουργία των προϋποθέσεων για την πρόσληψη ερευνητών στη βιομηχανία.
22. Μια συνολική προσέγγιση της πολιτικής για την καινοτομία μπορεί να επιτευχθεί με στήριξη των αγορών καινοτόμων προϊόντων και υπηρεσιών και της αριστείας όσον αφορά την έρευνα στον τομέα των νέων τεχνολογιών, περιλαμβανομένων των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) και των οικολογικών καινοτομιών. Αυτό θα σήμαινε μεταξύ άλλων τον εντοπισμό των βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τις πολιτικές καινοτομίας, που θα παρουσίαζαν το μεγαλύτερο δυναμικό για τη δημιουργία πραγματικής προστιθέμενης αξίας και για την προώθηση της παραγωγικότητας. Επιπλέον θα πρέπει να ενισχυθούν οι δεσμοί μεταξύ E&A, συστημάτων καινοτομίας και επιχειρηματικού περιβάλλοντος, για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας της καινοτομίας και να μειωθεί ο χρόνος που απαιτείται για την ωρίμανση της καινοτομίας και τη μετεξέλιξή της σε εμπορικά προϊόντα και υπηρεσίες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί συνεπώς να διαμορφωθεί μια ευρωπαϊκή στρατηγική ευρείας βάσης στον τομέα της καινοτομίας, ώστε οι επενδύσεις σε γνώση να μετεξελίσσονται σε προϊόντα και υπηρεσίες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει εν προκειμένω τη σπουδαιότητα της έκθεσης Aho «Δημιουργία μιας καινοτόμου Ευρώπης» και καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει τις συστάσεις που περιέχονται σε αυτήν και την επόμενη Προεδρία να υποβάλει έκθεση προόδου πριν από το τέλος του 2006.
23. Η **εκπαίδευση και η κατάρτιση** αποτελούν κρίσιμους παράγοντες ανάπτυξης του μακροπρόθεσμου δυναμικού της ΕΕ για ανταγωνιστικότητα αλλά και κοινωνική συνοχή. Είναι ουσιώδης η αναζήτηση αριστείας και καινοτομίας σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης, ειδικότερα μέσω καλύτερων δεσμών μεταξύ της ανώτατης εκπαίδευσης, της έρευνας και των επιχειρήσεων. Πρέπει επίσης να επιταχυνθούν οι μεταρρυθμίσεις για να διασφαλισθούν εκπαιδευτικά συστήματα υψηλής ποιότητας, που να είναι τόσο αποτελεσματικά όσο και δίκαια. Οι εθνικές στρατηγικές της δια βίου μάθησης θα πρέπει να παρέχουν σε όλους τους πολίτες τις ικανότητες και τα τυπικά προσόντα που έχουν ανάγκη, με όλο και μεγαλύτερη συνδρομή σε κοινοτικό επίπεδο από εκπαιδευτικά προγράμματα και προγράμματα κατάρτισης όπως το Erasmus και το Leonardo. Για τη στήριξη της μεγαλύτερης κινητικότητας και μιας αποτελεσματικής αγοράς εργασίας, θα πρέπει να επιτευχθεί πρόοδος ως προς τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Πλαισίου Προσόντων (ΕΠΠ).

24. Οι επενδύσεις στην εκπαίδευση και την κατάρτιση παράγουν υψηλές αποδόσεις που υπερκαλύπτουν το κόστος και υπερβαίνουν τον ορίζοντα του 2010. Οι επενδύσεις πρέπει να στοχεύουν τις περιοχές όπου οι οικονομικές και κοινωνικές αποδόσεις είναι υψηλές. Η εκπαίδευση και η κατάρτιση οφείλουν να καταλαμβάνουν κεντρική θέση στο θεματολόγιο μεταρρυθμίσεων της Λισσαβώνας. Στο πλαίσιο αυτό, σημαντικό ρόλο θα διαδραματίσει το πρόγραμμα της δια βίου μάθησης 2007-2013. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να διευκολύνουν, σύμφωνα με τις εθνικές τους πρακτικές, την πρόσβαση των πανεπιστημίων σε συμπληρωματικούς πόρους χρηματοδότησης, περιλαμβανομένων και των ιδιωτικών, και να άρουν τα εμπόδια στις συμπράξεις δημόσιου - ιδιωτικού τομέα με τις επιχειρήσεις. Επιπλέον, υπογραμμίζει το σημαντικό ρόλο των πανεπιστημίων και του ερευνητικού τους προσωπικού στη διάδοση και μεταφορά των ερευνητικών αποτελεσμάτων στην επιχειρηματική κοινότητα και, κατά συνέπεια, την ανάγκη ανάπτυξης διαχειριστικών δεξιοτήτων και ικανοτήτων των ενδιαφερομένων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην έκθεση της Επιτροπής για την ανώτατη εκπαίδευση, που θα εξετάσει ειδικότερα το τρίγωνο εκπαίδευση-έρευνα-καινοτομία καθώς και τους δεσμούς μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρηματικής κοινότητας.
25. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τη σημασία της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τεχνολογίας και θα εξετάσει περαιτέρω την ιδέα προκειμένου να ενισχυθούν, μαζί με άλλες δράσεις, η δικτύωση και οι συνέργειες μεταξύ των άριστων κοινοτήτων έρευνας και καινοτομίας στην Ευρώπη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι ένα Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τεχνολογίας που θα βασίζεται σε κορυφαία δίκτυα ανοικτά σε όλα τα κράτη μέλη θα αποτελέσει σημαντικό βήμα για την κάλυψη του υφιστάμενου χάσματος μεταξύ ανώτατης εκπαίδευσης, έρευνας και καινοτομίας, σε συνδυασμό με άλλες δράσεις για την ενίσχυση της δικτύωσης και των συνεργειών μεταξύ των άριστων κοινοτήτων έρευνας και καινοτομίας στην Ευρώπη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας θα πρέπει να διαδραματίσει εν προκειμένω καθοδηγητικό ρόλο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση όσον αφορά τις περαιτέρω ενέργειες έως τα μέσα Ιουνίου 2006.

(β) Απελευθέρωση του επιχειρηματικού δυναμικού, ιδίως των ΜΜΕ

26. Υπάρχει συναίνεση όσον αφορά τη γενική σημασία μιας ισχυρής και ανταγωνιστικής βιομηχανικής βάσης στην Ευρώπη και συνεπώς της ανάγκης να διαμορφωθεί μια σύγχρονη και συνεκτική ιδέα για την κατασκευαστική βιομηχανία της ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι είναι σκόπιμο να επιτευχθεί η ορθή ισορροπία μεταξύ οριζόντιων και τομεακών προσεγγίσεων και αναφέρεται στην ανάγκη βελτίωσης της συνεκτικότητας των πολιτικών ώστε να μπορούν να αντλούνται οφέλη σε μεγαλύτερη κλίμακα από τις δυνατότητες συνεργειών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν, κατά τρόπο πρωτόβουλο, εθνικές στρατηγικές και να εφαρμόσουν μέτρα για την προώθηση της ανταγωνιστικότητας, της καινοτομίας και της παραγωγικότητας μέσω πολιτικών σχετικών με την κοινωνική διάσταση και τις ανάγκες των ατόμων κατά τη διαδικασία διεθνοποίησης και διαρθρωτικής αλλαγής.
27. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει την ύψιστη σημασία της δημιουργίας ευνοϊκότερου επιχειρηματικού περιβάλλοντος, ειδικότερα για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), που αποτελούν το στυλοβάτη της ευρωπαϊκής οικονομίας. Σε κοινοτικό επίπεδο έχει επιτευχθεί σημαντική πρόοδος, ιδίως μέσω των εκτενών και ισορροπημένων αξιολογήσεων του αντικτύπου των νέων προτάσεων από την Επιτροπή και της ενισχυμένης διάστασης της ανταγωνιστικότητας που παρουσιάζουν, καθώς και του κυλιόμενου προγράμματος απλούστευσης. Για να συμπληρωθεί η προσέγγιση αυτή σε εθνικό επίπεδο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να μεταφέρουν, να εκτελούν και να εφαρμόζουν πλήρως την κοινοτική νομοθεσία, ώστε να μπορούν οι καταναλωτές, οι εργαζόμενοι και οι επιχειρήσεις να επωφελούνται από τα πλεονεκτήματα της εσωτερικής αγοράς.
28. Οι ΜΜΕ διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στη δημιουργία ανάπτυξης και καλύτερων θέσεων απασχόλησης στην Ευρώπη. Απαιτείται να αναπτυχθούν συνεκτικές πολιτικές στήριξης για όλους τους τύπους των ΜΜΕ καθώς και ένα απλό, διαφανές και εύκολα εφαρμόσιμο ρυθμιστικό περιβάλλον. Η αρχή «Σκέψου πρώτα σε μικρή κλίμακα» πρέπει να εφαρμόζεται συστηματικά και να καθοδηγεί όλα τα οικεία νομοθετικά μέτρα σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί συνεπώς την Επιτροπή να προτείνει ειδικές διατάξεις για την προώθηση της ποσοτικής και ποιοτικής ανάπτυξης των ΜΜΕ, που να προβλέπουν, λ.χ., μεγαλύτερες μεταβατικές περιόδους, μειωμένα τέλη, απλουστευμένες διαδικασίες υποβολής στοιχείων και απαλλαγές. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει επίσης από την Επιτροπή να συνδράμει περαιτέρω τα κράτη μέλη στην προσαρμογή των πολιτικών τους για τις ΜΜΕ και να προωθήσει περαιτέρω το διάλογο με όλους τους ενδιαφερομένους.

29. Καλείται η Επιτροπή να κινήσει διαδικασία υπολογισμού των διοικητικών επιβαρύνσεων που συνδέονται με κανόνες της ΕΕ σε συγκεκριμένους τομείς, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις ΜΜΕ και στον προσδιορισμό των επιβαρύνσεων που απορρέουν άμεσα από τη νομοθεσία της ΕΕ και εκείνων που απορρέουν από τους διαφορετικούς τρόπους με τους οποίους τα κράτη μέλη μεταφέρουν στη νομοθεσία τους τους κανόνες της ΕΕ. Οι σχετικές εργασίες θα πρέπει να συντονισθούν με τις εθνικές πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί ήδη. Βάσει των ανωτέρω, καλείται η Επιτροπή να καθορίσει μετρήσιμους στόχους σε συγκεκριμένους τομείς για τη μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων και να υποβάλει έκθεση προόδου στο Συμβούλιο έως τα τέλη του 2006. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δέσμευση της Επιτροπής να μειώσει περαιτέρω τη στατιστική επιβάρυνση των ΜΜΕ.
30. Τα κράτη μέλη πρέπει να καθιερώσουν έως το 2007 μια «μονοθυριδική» πρόσβαση ή ρύθμιση ισοδύναμου αποτελέσματος για τη σύσταση εταιρίας με ταχύ και απλό τρόπο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν κατάλληλα μέτρα ώστε να μειωθεί σημαντικά ο μέσος χρόνος που απαιτείται για τη σύσταση μιας επιχείρησης, ιδίως μικρής ή μεσαίας, με στόχο έως τα τέλη του 2007 να είναι δυνατή εντός μιας εβδομάδας σε οποιοδήποτε σημείο της ΕΕ. Οι δαπάνες έναρξης πρέπει να είναι οι χαμηλότερες δυνατές και για την πρόσληψη του πρώτου εργαζομένου πρέπει να αρκεί η επίσκεψη σε ένα μόνο σημείο επαφής της δημόσιας διοίκησης.
31. Η Ευρώπη έχει ανάγκη από περισσότερους επιχειρηματίες με τις κατάλληλες δεξιότητες ώστε να μπορούν να συμμετάσχουν ανταγωνιστικά στις αγορές. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει συνεπώς την ανάγκη δημιουργίας ενός γενικού θετικού επιχειρηματικού κλίματος και των κατάλληλων γενικών προϋποθέσεων που θα διευκολύνουν και θα ενθαρρύνουν την επιχειρηματικότητα. Καλεί ως εκ τούτου τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τα αντίστοιχα μέτρα, μεταξύ άλλων μέσω επιχειρηματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης στο ενδεδειγμένο επίπεδο σπουδών. Τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και επικοινωνίας καθώς και η πολιτιστική βιομηχανία εν γένει μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην προώθηση της επιχειρηματικότητας και στην ενθάρρυνση των πολιτών να ακολουθήσουν επιχειρηματική σταδιοδρομία. Στα ΕΠΜ καθώς και στις εκθέσεις θα πρέπει να αναφέρονται ρητώς μέτρα για τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος των ΜΜΕ και για την ενθάρρυνση των πολιτών, κυρίως των γυναικών και των νέων, να ακολουθήσουν τον προσανατολισμό αυτό.

32. Μια πλήρως ολοκληρωμένη χρηματοοικονομική αγορά και η επαρκής πρόσβαση σε οικονομικούς πόρους είναι κεφαλαιώδεις για την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Εάν δεν αντιμετωπισθεί δεόντως η έλλειψη πόρων, θα εξακολουθήσει να παρεμποδίζει την καινοτομία στις ΜΜΕ. Σε κοινοτικό επίπεδο, πρέπει να διατεθούν οικονομικοί πόροι από τα χρηματοδοτικά μέσα των μελλοντικών κοινοτικών προγραμμάτων και ειδικότερα του 7ου προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα και του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (ΠΑΚ). Επιπροσθέτως το Συμβούλιο καλεί όλα τα κράτη μέλη να εκμεταλλευθούν πλήρως τις δυνατότητες των διαρθρωτικών ταμείων, μέσω παραδοσιακών και νέων χρηματοδοτικών μέσων, όπως το JEREMIE. Εξάλλου, το δυναμικό των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας των ΜΜΕ απαιτεί μεγαλύτερη προσοχή. Επιπλέον, η πρόσβαση των ΜΜΕ στις αγορές θα βελτιωθεί με τη διευκόλυνση της πρόσβασής τους στις αγορές κρατικών προμηθειών και την τυποποίηση καθώς και με την υποστήριξη της διεθνοποίησής τους.
33. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόθεση της Επιτροπής να λάβει πλήρως υπόψη της την ανάγκη να εξετασθούν η ενδεχόμενη τροποποίηση των ισχυόντων κανόνων χορήγησης κρατικών ενισχύσεων όσον αφορά τις ΜΜΕ, καθώς και η απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων με την παροχή ευρύτερων απαλλαγών κατά κατηγορία, ενώ θα διατηρηθεί το κριτήριο της μικρότερης και ευστοχότερης διάθεσης κρατικών ενισχύσεων. Στη συνάρτηση αυτή, σημειώνει τις δυνατότητες για ενισχύσεις στον τομέα των επενδύσεων και της απασχόλησης μέχρι ποσού 15 εκατομμ. ευρώ για τις ΜΜΕ χωρίς την ανάγκη κοινοποίησης. Χαιρετίζει επίσης την πρόθεση της Επιτροπής να εξετάσει τη δυνατότητα διπλασιασμού του ποσού του ελάχιστου ορίου, λαμβάνοντας παράλληλα δεόντως υπόψη τις συνεχιζόμενες διαβουλεύσεις και σε συμφωνία με τη συνθήκη και την υφιστάμενη νομολογία. Γενικότερα, λαμβανομένων υπόψη των εξωτερικών πλευρών της ανταγωνιστικότητας, θεωρεί ότι η αναθεώρηση των κρατικών ενισχύσεων θα πρέπει να ενθαρρύνει ένα υψηλό επίπεδο επενδύσεων στην Ευρώπη και να καταστήσει την Ευρώπη ελκυστική για τις μελλοντικές επενδύσεις.

(γ) Αύξηση των ευκαιριών απασχόλησης για τις κατηγορίες προτεραιότητας

34. Η αύξηση της απασχόλησης στην Ευρώπη παραμένει μια από τις κορυφαίες μεταρρυθμιστικές προτεραιότητες. Οι μεταρρυθμίσεις στην αγορά εργασίας που έχουν αναληφθεί κατά τα τελευταία έτη έχουν αρχίσει να αποφέρουν καρπούς. Βασικός στόχος είναι να αυξηθεί η συμμετοχή στην αγορά εργασίας, ιδίως των νέων, των γυναικών, των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας, των προσώπων με αναπηρία και των νομίμων μεταναστών και μειονοτήτων. Για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί απαιτούνται προσπάθειες σε στενή συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους.

35. Με υπόβαθρο τις βελτιωμένες οικονομικές προοπτικές της Ευρώπης για τη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων απασχόλησης, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες για την υλοποίηση της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση και των τριών προτεραιοτήτων δράσης : προσέλκυση και διατήρηση περισσότερων ατόμων στην αγορά εργασίας, αύξηση της προσφοράς εργασίας και εκσυγχρονισμός των συστημάτων κοινωνικής προστασίας, βελτίωση της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων και των επιχειρήσεων και αύξηση των επενδύσεων σε ανθρώπινο κεφάλαιο με τη βελτίωση της εκπαίδευσης και των δεξιοτήτων. Η καλύτερη οργάνωση της εργασίας, η ποιότητα των συνθηκών εργασίας και η συνεχής επικαιροποίηση των προσόντων των εργαζομένων είναι παράγοντες οι οποίοι θα πρέπει να αναλυθούν προκειμένου να δοθεί ώθηση στην παραγωγικότητα της εργασίας.
36. Δεδομένης της συντελούμενης σταδιακής οικονομικής ανάκαμψης, απαιτούνται περαιτέρω δραστήρια μέτρα που θα δημιουργήσουν αύξηση της απασχόλησης στην Ευρώπη τουλάχιστον κατά 2 εκατομμύρια θέσεις ετησίως έως το 2010, ως ένα ακόμη βήμα για την επίτευξη των στόχων απασχόλησης της εταιρικής σχέσης για την απασχόληση και την ανάπτυξη.
37. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη :
- να αναπτύξουν μια προσέγγιση κύκλου ζωής απέναντι στην εργασία, διευκολύνοντας απρόσκοπτες αλλαγές απασχόλησης σε όλη την επαγγελματική ζωή και οδηγώντας σε αύξηση του συνολικού αριθμού εργατοωρών στην οικονομία και σε βελτίωση της απόδοσης της επένδυσης σε ανθρώπινο κεφάλαιο,
 - να συνεχίσουν τη μετάβαση προς ενεργητικές και προληπτικές πολιτικές, ενθαρρύνοντας και βοηθώντας τα άτομα στην αναζήτηση έμμισθης απασχόλησης,
 - να επικεντρώσουν καλύτερα τα μέτρα σε όσους έχουν χαμηλό επίπεδο δεξιοτήτων και χαμηλή αμοιβή, ιδίως δε σε όσους βρίσκονται στο περιθώριο της αγοράς εργασίας.
38. Είναι επείγον να βελτιωθεί η κατάσταση των νέων στην αγορά εργασίας και να μειωθεί σημαντικά η ανεργία των νέων. Προς το σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι, σύμφωνα με το συμφωνημένο στόχο για το 2010, θα πρέπει να ενταθούν οι προσπάθειες ώστε να μειωθεί η πρόωρη εγκατάλειψη του σχολείου στο 10% και να εξασφαλισθεί ότι τουλάχιστον το 85% των νέων ηλικίας 22 ετών θα έχει συμπληρώσει το δεύτερο κύκλο της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Έως το τέλος του 2007, σε κάθε νέο που εγκαταλείπει το σχολείο και είναι άνεργος θα πρέπει να προσφέρεται εργασία, μαθητεία, συμπληρωματική επιμόρφωση ή άλλο μέτρο απασχολησιμότητας εντός έξι μηνών, ενώ έως το 2010 η προθεσμία αυτή θα πρέπει να μειωθεί 4 μήνες.

39. Προκειμένου να καταστεί ελκυστικότερη η περαιτέρω παραμονή των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας στην εργασία, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να εφαρμοσθούν στρατηγικές παράτασης του επαγγελματικού βίου. Εν προκειμένω θα πρέπει να εξετασθούν η παροχή κινήτρων για την παράταση του επαγγελματικού βίου, η σταδιακή συνταξιοδότηση και η μερική απασχόληση, η βελτίωση των συνθηκών εργασίας και τα στοχοθετημένα κίνητρα ώστε ο αριθμός των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας που συμμετέχουν σε προγράμματα επιμόρφωσης να αυξηθεί ταχύτερα από τον αριθμό του συνολικού εν ενεργεία πληθυσμού.
40. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, αναγνωρίζοντας ότι οι πολιτικές για την ισότητα των φύλων είναι ζωτικής σημασίας για την οικονομική ανάπτυξη, την ευημερία και την ανταγωνιστικότητα, τονίζει ότι είναι καιρός να αναληφθεί ρητή δέσμευση σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την εφαρμογή πολιτικών υπέρ της προώθησης της απασχόλησης των γυναικών και για την εξασφάλιση καλύτερης ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και προσωπικής ζωής. Προς το σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ισότητα των Φύλων (βλ. Παράρτημα II) και συμφωνεί ότι η παροχή παιδικής μέριμνας υψηλής ποιότητας θα πρέπει να αυξηθεί σύμφωνα με τους εθνικούς στόχους των κρατών μελών.
41. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει την ανάγκη να αναπτυχθούν συστηματικότερα στα ΕΠΜ συνολικές στρατηγικές πολιτικής για τη βελτίωση της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων και των επιχειρήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην κύρια πρόκληση που ονομάζεται «flexicurity» (εξισορρόπηση της ευελιξίας και της ασφάλειας). Η Ευρώπη οφείλει να αξιοποιήσει τη θετική αλληλεξάρτηση μεταξύ ανταγωνιστικότητας, απασχόλησης και κοινωνικής ασφάλειας. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη καλούνται να προωθήσουν, ανάλογα με την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας εκάστου, μεταρρυθμίσεις στις πολιτικές της αγοράς εργασίας και τις κοινωνικές πολιτικές βάσει μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης ευελιξίας και ασφάλειας, κατάλληλα προσαρμοσμένης στο εκάστοτε θεσμικό περιβάλλον και λαμβάνοντας υπόψη την κατάτμηση της αγοράς εργασίας. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή από κοινού με τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους θα διερευνήσει τη διαμόρφωση μιας δέσμης κοινών αρχών για τη «flexicurity». Οι αρχές αυτές μπορούν να αποτελέσουν χρήσιμη αναφορά για την επίτευξη περισσότερο ανοικτών και ευπροσάρμοστων αγορών εργασίας και παραγωγικότερων χώρων εργασίας.
42. Σημειώνει επίσης την πρόταση της Επιτροπής για τη σύσταση ενός Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, προσιτού σε όλα τα κράτη μέλη, προκειμένου να παρασχεθεί πρόσθετη στήριξη στους εργαζομένους που απολύονται λόγω σημαντικών διαρθρωτικών μεταβολών των ροών του παγκόσμιου εμπορίου και προκειμένου να βοηθηθούν στην απόκτηση νέας κατάρτισης και την αναζήτηση απασχόλησης, καλεί δε το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή να λάβουν τα ενδεδειγμένα μέτρα ούτως ώστε το Ταμείο να είναι σε θέση να λειτουργήσει το συντομότερο δυνατόν και κατά προτίμηση την 1η Ιανουαρίου 2007.

ΔΕΥΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ
ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ (ΕΠΕ)

43. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι η Ευρώπη αντιμετωπίζει πολλές και διάφορες προκλήσεις στον τομέα της ενέργειας: συνεχιζόμενες δυσχέρειες στην αγορά πετρελαίου και φυσικού αερίου, αυξανόμενη εξάρτηση από τις εισαγωγές και περιορισμένη μέχρι στιγμής διαφοροποίηση, υψηλές τιμές καυσίμων με απρόβλεπτες αιχμές, αύξηση της παγκόσμιας ενεργειακής ζήτησης, κινδύνους ως προς την ασφάλεια για τις χώρες παραγωγής και διέλευσης καθώς και για τις οδούς μεταφοράς, αύξηση της απειλής κλιματικών αλλαγών, αργή πρόοδο όσον αφορά την ενεργειακή απόδοση και τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, ανάγκη περισσότερης διαφάνειας στις αγορές ενέργειας και περαιτέρω ενοποίησης και διασύνδεσης των εθνικών αγορών ενέργειας ενόψει της ολοκλήρωσης της ελευθέρωσης της αγοράς ενέργειας (Ιούλιος 2007), περιορισμένο συντονισμό μεταξύ των φορέων του ενεργειακού τομέα τη στιγμή που απαιτούνται σημαντικές επενδύσεις στις υποδομές του εν λόγω τομέα. Η μη αντιμετώπιση αυτών των προκλήσεων έχει άμεσες επιπτώσεις στο περιβάλλον της ΕΕ καθώς και στην απασχόληση και το δυναμικό οικονομικής ανάπτυξης.
44. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, ανταποκρινόμενο σε αυτές τις προκλήσεις και με βάση την κατάλληλα διαρθρωμένη Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής «Ευρωπαϊκή στρατηγική για αειφόρο, ανταγωνιστική και ασφαλή ενέργεια» και τη συμβολή του Συμβουλίου, απευθύνει προτροπή για τη χάραξη μιας ενεργειακής πολιτικής για την Ευρώπη, με στόχο αποτελεσματική κοινοτική πολιτική, συνοχή μεταξύ των κρατών μελών και συνέπεια των δράσεων στους διάφορους τομείς άσκησης πολιτικής και ισόρροπη επιδίωξη των τριών στόχων, δηλ. ασφάλεια εφοδιασμού, ανταγωνιστικότητα και περιβαλλοντική αειφορία.
45. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι για να επιτευχθεί αυτή η συνέπεια τόσο στις εσωτερικές όσο και στις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ, η ενεργειακή πολιτική πρέπει να ανταποκρίνεται στα αιτήματα πολλών τομέων πολιτικής. Στο πλαίσιο μιας στρατηγικής οικονομικής ανάπτυξης και μέσω ανοικτών και ανταγωνιστικών αγορών, προάγει τις επενδύσεις, την τεχνολογική ανάπτυξη, το εσωτερικό και εξωτερικό εμπόριο. Συνδέεται στενά με την πολιτική για το περιβάλλον καθώς και με την πολιτική για την απασχόληση, την περιφερειακή πολιτική και προπάντων την πολιτική μεταφορών. Επιπλέον, οι πτυχές της εξωτερικής και της αναπτυξιακής πολιτικής αποκτούν αυξανόμενη σημασία για την προώθηση των στόχων της ενεργειακής πολιτικής με άλλες χώρες. Ως εκ τούτου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προτρέπει προς ενίσχυση του συντονισμού μεταξύ των συναφών συνθέσεων του Συμβουλίου και καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη τις αρχές της «βελτίωσης των κανονιστικών ρυθμίσεων» κατά την εκπόνηση περαιτέρω δράσεων.

46. Η ευρωπαϊκή ενεργειακή πολιτική θα πρέπει να αναπτυχθεί με βάση επαρκή γνώση και κατανόηση των ενεργειακών αναγκών και πολιτικών των κρατών μελών, έχοντας πάντα κατά νου τον στρατηγικό ρόλο του ενεργειακού τομέα. Η πολιτική αυτή θα πρέπει λοιπόν να βασίζεται σε κοινές προοπτικές όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη προσφορά και ζήτηση και σε αντικειμενική και διαφανή αξιολόγηση των πλεονεκτημάτων και μειονεκτημάτων όλων των ενεργειακών πηγών και να συμβάλλει ισόρροπα σε τρεις κύριους στόχους:

(α) αύξηση της ασφάλειας του εφοδιασμού μέσω:

- της ανάπτυξης κοινής προσέγγισης όσον αφορά την εξωτερική πολιτική προς υποστήριξη των στόχων της ενεργειακής πολιτικής, και της προώθησης του ενεργειακού διαλόγου μεταξύ της ΕΕ και των κρατών μελών της αφενός και των βασικών εταίρων τους, δηλ. χωρών παραγωγής, διέλευσης ή κατανάλωσης αφετέρου, σε συνέργεια με τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς
- αυξημένης διαφοροποίησης όσον αφορά τόσο τις εξωτερικές όσο και τις εσωτερικές πηγές, τους προμηθευτές και τις διαδρομές μεταφοράς, υποστηριζόμενης από επενδύσεις στις αναγκαίες υποδομές, περιλαμβανομένων των εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου
- της εξασφάλισης κοινών επιχειρησιακών προσεγγίσεων για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης, υπό πνεύμα αλληλεγγύης, λαμβανομένης υπόψη της επικουρικότητας

(β) εξασφάλιση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών οικονομιών και της δυνατότητας ενεργειακού εφοδιασμού τόσο των επιχειρηματιών όσο και των καταναλωτών, σε προσιτές τιμές στο πλαίσιο σταθερού ρυθμιστικού περιβάλλοντος, μέσω:

- της εργασίας από κοινού με τα κράτη μέλη για ολοκλήρωση του ανοίγματος της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρισμού και αερίου ως τα μέσα του 2007, ενώ θα γίνονται παραδεκτές οι ειδικές περιστάσεις ορισμένων μικρών και απομονωμένων κρατών μελών
- της εξασφάλισης πλήρους, αποτελεσματικής και διαφανούς εφαρμογής της νομοθεσίας της εσωτερικής αγοράς, η οποία θα πρέπει να έχει βασικό ρόλο στην ασφάλεια εφοδιασμού
- της προώθησης ανάλογων προσεγγίσεων στις γειτονικές χώρες και της ενίσχυσης του συντονισμού και του ρόλου των ρυθμιστικών αρχών ενέργειας

- της ταχύτερης ανάπτυξης της περιφερειακής ενεργειακής συνεργασίας στο εσωτερικό της ΕΕ, διευκολύνοντας τη συνολοκλήρωση των περιφερειακών αγορών και την περαιτέρω ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς της Ένωσης, με ιδιαίτερη προσοχή στις χώρες και περιοχές που είναι πολύ απομονωμένες από την ενεργειακή αγορά της ΕΕ
- της προώθησης της ταχείας και συνεκτικής ανάπτυξης των δυνατοτήτων αποθήκευσης και των υποδομών, ιδίως δε των διασυνδέσεων αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας, με στόχο, όσον αφορά την ηλεκτρική ενέργεια, τουλάχιστον το 10% του εγκατεστημένου δυναμικού παραγωγής των κρατών μελών, και όπως συμφωνήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης του 2002, η απαιτούμενη χρηματοδότηση θα πρέπει να καλυφθεί κυρίως από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις
- της αναθεώρησης των υφισταμένων οδηγιών και του υπάρχοντος νομοθετικού πλαισίου προκειμένου να επιταχυνθούν οι διοικητικές διαδικασίες αδειοδότησης και να αναπτυχθεί ρυθμιστικό περιβάλλον που να ευνοεί περισσότερο τις επενδυτικές πρωτοβουλίες

(γ) προώθηση της περιβαλλοντικής αειφορίας μέσω :

- της ενίσχυσης του ηγετικού ρόλου της ΕΕ με τη θέσπιση ενός φιλόδοξου και ρεαλιστικού Σχεδίου Δράσης για την Ενεργειακή Απόδοση, με γνώμονα την ικανότητα της Ένωσης να εξοικονομήσει ποσοστό 20% της ενέργειας έως το 2020, κατά τις εκτιμήσεις της Επιτροπής, και λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που ήδη εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη
- της ενίσχυσης του ηγετικού ρόλου της ΕΕ με τη συνέχιση της ανάπτυξης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στο σύνολο της ΕΕ (χάρτης πορείας) με βάση την ανάλυση της Επιτροπής για τον τρόπο επίτευξης των υφισταμένων στόχων (2010) και για τον τρόπο οικονομικά αποτελεσματικής υποστήριξης των διεξαγομένων προσπάθειών μακροπρόθεσμα, π.χ. εξετάζοντας το ενδεχόμενο να αυξηθούν, μέχρι το 2015, το μερίδιο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, με πιθανό στόχο το 15%, και η αναλογία των βιοκαυσίμων, με πιθανό στόχο το 8%, και της διαμόρφωσης μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης στρατηγικής για τη μείωση της εξάρτησης της ΕΕ από τις εισαγωγές ενέργειας κατά τρόπο σύμφωνο με τους στόχους της στρατηγικής για την ανάπτυξη και την απασχόληση, λαμβανομένων υπόψη των προβλημάτων νήσων ή περιοχών σε μεγάλο βαθμό απομονωμένων σε σχέση με την ενεργειακή αγορά της ΕΕ
- της εφαρμογής του σχεδίου δράσης για τη βιομάζα

- στο πλαίσιο της ανάπτυξης μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης στρατηγικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, της ολοκλήρωσης της επανεξέτασης του ενωσιακού συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου ως μέσου για την επίτευξη στόχων σχετικών με την αλλαγή του κλίματος κατά οικονομικό τρόπο, με παροχή μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης ασφάλειας στους επενδυτές, και της αξιολόγησης των δυνατοτήτων διαφόρων τομέων όσον αφορά αυτούς τους στόχους
- της εξασφάλισης κατάλληλης στήριξης από εθνικά και κοινοτικά μέσα ΕΑ&Ε για την ενεργειακή αποδοτικότητα, τις αειφόρους μορφές ενέργειας και τεχνολογίες χαμηλής εκπομπής

47. Για την επίτευξη αυτών των κύριων στόχων, η ευρωπαϊκή ενεργειακή πολιτική θα πρέπει:

- να εξασφαλίζει διαφάνεια και αποφυγή διακρίσεων στις αγορές
- να είναι συμβατή με τους κανόνες ανταγωνισμού
- να είναι συμβατή με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας
- να σέβεται πλήρως την κυριαρχία των κρατών μελών επί των πρωτογενών πηγών ενέργειας και το κυριαρχικό τους δικαίωμα ν' αποφασίζουν τις μορφές ενέργειας που χρησιμοποιούν και τις σχετικές αναλογίες.

48. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τον Ύπατο Εκπρόσωπο να συνεργασθούν στενά για το σημαντικό θέμα των εξωτερικών σχέσεων στον τομέα της ενέργειας και να προσφέρουν τα πρώτα στοιχεία μιας στρατηγικής της Ένωσης ώστε να συζητηθούν κατά την επόμενη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

49. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλλει εκθέσεις για τις στρατηγικές ενέργειας σε τακτά διαστήματα, ξεκινώντας από το 2007, με ιδιαίτερη έμφαση στους στόχους και τις δράσεις που απαιτούνται για την εξωτερική ενεργειακή πολιτική μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα. Με την ευκαιρία αυτών των εκθέσεων, τα κράτη μέλη μπορούν να αναφέρουν δράσεις ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Οι προπαρασκευαστικές συζητήσεις θα πρέπει να διεξαχθούν στο δεύτερο εξάμηνο του 2006.

50. Στο Παράρτημα ΙΙΙ παρατίθεται σειρά πιθανών δράσεων που μπορούν να συμβάλλουν στην επίτευξη των ανωτέρω στόχων. Οι αποφάσεις σχετικά με νέες δράσεις μπορούν να λαμβάνονται σε συνέργεια με το έργο που διεξάγεται από τα υφιστάμενα διεθνή θεσμικά όργανα και φορείς, μηχανισμούς και διαδικασίες. Με το σκεπτικό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εκπονήσουν σειρά δράσεων με σαφές χρονοδιάγραμμα ώστε να εγκριθεί σχέδιο δράσης με ιεράρχηση προτεραιοτήτων κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την άνοιξη του 2007.

51. Δεδομένου του επείγοντος χαρακτήρα των προκλήσεων, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να λάβει πρώτα τα ακόλουθα μέτρα:

- Υποβολή σχεδίου δράσης για την ενεργειακή αποδοτικότητα έως τα μέσα του 2006,
- Εφαρμογή του Σχεδίου Δράσης για τη βιομάζα,
- Εκπόνηση επείγοντος σχεδίου διασύνδεσης και διευκόλυνση της κατά προτεραιότητα εκτέλεσης έργων υποδομής που να συμβάλλουν στη διαφοροποίηση του εφοδιασμού και την ενσωμάτωση των περιφερειακών αγορών στην εσωτερική αγορά της ΕΕ, με έμφαση στον πρωταρχικό ρόλο των επιχειρήσεων που συμμετέχουν,
- Αποτελεσματικότερο διάλογο ΕΕ-Ρωσίας, μεταξύ άλλων όσον αφορά την επικύρωση του Ενεργειακού Χάρτη και τη σύναψη του Πρωτοκόλλου Διέλευσης κατά τη θητεία της Ρωσίας στην Προεδρία της G8,
- Ανάπτυξη στρατηγικής για την εξαγωγή της προσέγγισης περί εσωτερικής ενεργειακής αγοράς στις γείτονες χώρες,
- Εξασφάλιση προτεραιότητας της ενέργειας στο 7ο Πρόγραμμα-Πλαίσιο,
- Έναρξη ανάλυσης των μακροπρόθεσμων προοπτικών προσφοράς και ζήτησης,
- Βελτίωση της διαφάνειας στην ενεργειακή αγορά, ιδίως δε όσον αφορά τα στοιχεία για τη δυναμικότητα αποθήκευσης φυσικού αερίου και για τα αποθέματα πετρελαίου.

ΤΡΙΤΟ ΜΕΡΟΣ
ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΔΥΝΑΜΙΚΗΣ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ

(α) Εξασφάλιση υγιών και βιώσιμων δημόσιων οικονομικών

52. Επί του παρόντος, 12 κράτη μέλη της ΕΕ παρουσιάζουν υπερβολικό έλλειμμα, ενώ τα επίπεδα χρέους υπερβαίνουν το 60% του ΑΕγχΠ σε αρκετά κράτη μέλη. Με αυτά τα στοιχεία, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να εκμεταλλευθούν την ευκαιρία της σημειούμενης οικονομικής ανάκαμψης για να επιτύχουν δημοσιονομική εξυγίανση σύμφωνα με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Στο πλαίσιο της παρούσας οικονομικής ανάκαμψης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιτελέσουν ταχεία πρόοδο προς την επίτευξη του μεσοπρόθεσμου στόχου τους, όσα δε παρουσιάζουν υπερβολικό έλλειμμα θα πρέπει να επιδιώξουν μια φιλόδοξη δημοσιονομική εξυγίανση προκειμένου το υπερβολικό έλλειμμά τους να τερματισθεί το ταχύτερο δυνατόν.
53. Σε πολλά κράτη μέλη απαιτούνται περαιτέρω συνολικές μεταρρυθμίσεις για τον εκσυγχρονισμό των συστημάτων κοινωνικής πρόνοιας και για την αντιμετώπιση των οικονομικών και δημοσιονομικών επιπτώσεων της γήρανσης του πληθυσμού. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την έκθεση για τον αντίκτυπο της γήρανσης του πληθυσμού στις δημόσιες δαπάνες και επιβεβαιώνει την τρισχιδή στρατηγική με στόχους τον ταχύτερο ρυθμό μείωσης του χρέους, την αύξηση των ποσοστών απασχόλησης και της παραγωγικότητας και τη μεταρρύθμιση των συστημάτων συνταξιοδότησης και ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης. Θα πρέπει να προωθηθούν μέτρα που να αποθαρρύνουν την πρόωρη αποχώρηση από το εργατικό δυναμικό ή να μειώνουν τις συνταξιοδοτικές δαπάνες. Επιπλέον το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να προβεί σε συνολική αξιολόγηση της βιωσιμότητας των δημόσιων οικονομικών των κρατών μελών έως το τέλος του 2006, με βάση το από κοινού συμφωνηθέν πλαίσιο, η οποία θα πρέπει να εξετασθεί εν συνεχεία από το Συμβούλιο.
54. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει την ανάγκη να βελτιωθούν περαιτέρω η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των δημόσιων δαπανών και των φόρων, προκειμένου να βελτιωθούν τα δημόσια οικονομικά και να επαναπροσανατολισθούν προς δραστηριότητες ενισχυτικές της ανάπτυξης και της απασχόλησης, σύμφωνα με τις προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση.

55. Η νομισματική ενοποίηση προκαλεί εντονότερες αλληλοεπιδράσεις μεταξύ των μελών. Η συμμετοχή στη ζώνη του ευρώ προσδίδει ιδιαίτερο βάρος στον αποτελεσματικό συντονισμό των πολιτικών για την επίτευξη δημοσιονομικής πειθαρχίας και ευελιξίας στην αντιμετώπιση ασυμμετρικών κρίσεων, και στη συνέχιση των αναγκαίων διαρθρωτικών προσαρμογών για την αντιμετώπιση αποκλινουσών τάσεων στην παραγωγικότητα. Για το λόγο αυτό, η περαιτέρω δημοσιονομική εξυγίανση και η ενίσχυση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων στις αγορές προϊόντων, υπηρεσιών, εργασίας και ακινήτων έχουν ιδιαίτερη βαρύτητα για τα κράτη μέλη της ευρωζώνης και απαιτούν αποτελεσματικό συντονισμό των πολιτικών εντός του χώρου αυτού.

(β) Ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και προώθηση των επενδύσεων

56. Η επέκταση και εμβάθυνση της εσωτερικής αγοράς αποτελεί πρωταρχικό στοιχείο για την επίτευξη των στόχων της ανανεωμένης στρατηγικής. Κατά συνέπεια, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί τα εξής :

- τελική συμφωνία για τη δέσμη προτάσεων REACH πριν από το τέλος του 2006 καθώς και - εάν μπορέσει να επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση - για το συναφή κανονισμό σχετικά με την ταξινόμηση και την επισήμανση επικίνδυνων ουσιών και μιγμάτων ουσιών,
- εφαρμογή αποτελεσματικού νομικού πλαισίου, και σε επίπεδο ΕΕ και διεθνές επίπεδο, για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας,
- περαιτέρω πρόοδο προς την απλούστευση και τον εκσυγχρονισμό του συστήματος ΦΠΑ και του τελωνειακού συστήματος,
- προαγωγή μιας πλήρως ενοποιημένης και εύρυθμα λειτουργούσας χρηματοοικονομικής αγοράς και καλύτερη πρόσβαση στη χρηματοδότηση, ιδίως με την υλοποίηση των μέτρων ΠΔΧΥ και του προγράμματος εργασιών της Επιτροπής, όπως παρουσιάζεται στη Λευκή Βίβλο Πολιτικής για τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες (2005-2010), την πρόοδο όσον αφορά το συμψηφισμό και διακανονισμό των συναλλαγών επί τίτλων, τη δημιουργία ενός ενιαίου χώρου πληρωμών στην ΕΕ, την ενίσχυση του πλαισίου για τη διασυννοριακή εποπτεία και διαχείριση κρίσεων στους χρηματοοικονομικούς τομείς και την αμοιβαία αναγνώριση των λογιστικών προτύπων με τις Ηνωμένες Πολιτείες.

57. Υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Μαρτίου 2005 και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Ανταγωνιστικότητας της 13ης Μαρτίου 2006, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, τονίζει ότι η εσωτερική αγορά υπηρεσιών πρέπει να γίνει πλήρως λειτουργική, με παράλληλη διαφύλαξη του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου, μέσω της εξασφάλισης ευρείας συναίνεσης για την οδηγία «υπηρεσίες». Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την έκβαση της ψηφοφορίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προσβλέπει στην τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την πρόθεση της Επιτροπής να βασίσει σε μεγάλο βαθμό την τροποποιητική της πρόταση στα αποτελέσματα της πρώτης ανάγνωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εκφράζει την ελπίδα ότι τα θεσμικά όργανα θα μπορέσουν να ολοκληρώσουν σύντομα τη νομοθετική διαδικασία.
58. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την υποβολή της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με τη λειτουργία των μεταβατικών ρυθμίσεων για την ελευθερία κυκλοφορίας και σημειώνει την αξιολόγηση που περιέχεται σε αυτήν. Σύμφωνα με τα ανωτέρω και βάσει της κτηθείσας πείρας τα κράτη μέλη θα ανακοινώσουν στην Επιτροπή τις προθέσεις τους όσον αφορά τις σχετικές διατάξεις της Συμφωνίας Προσχώρησης του 2003.
59. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να μεταφέρουν, να εκτελούν και να εφαρμόζουν πλήρως την κοινοτική νομοθεσία, ώστε να μπορούν οι καταναλωτές, οι εργαζόμενοι και οι επιχειρήσεις να επωφελούνται από τα πλεονεκτήματα των ανταγωνιστικών αγορών χωρίς σύνορα.
60. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει το πρόγραμμα της Χάγης του Νοεμβρίου 2004, κατά το οποίο η νόμιμη μετανάστευση θα μπορούσε να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην ενίσχυση της οικονομίας της γνώσης στην Ευρώπη και στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης, συμβάλλοντας έτσι στην υλοποίηση της εταιρικής σχέσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει το σχέδιο πολιτικής της Επιτροπής για τη νόμιμη μετανάστευση, το οποίο υποβλήθηκε το Δεκέμβριο του 2005.

61. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη του τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας και τη σημασία της τήρησης του κοινοτικού κεκτημένου, υπογραμμίζει τη σημασία που αποδίδει στη βελτίωση των κανονιστικών ρυθμίσεων σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο ως βασικού στοιχείου για την επίτευξη των στόχων της εταιρικής σχέσης για την απασχόληση και την ανάπτυξη, και προτρέπει όλα τα θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν τις δεσμεύσεις τους, μεταξύ άλλων μέσω της στέρησης και ισορροπημένης αξιολόγησης του αντικτύπου με υπολογισμό του διοικητικού κόστους, παρέχοντας το κυλιόμενο πρόγραμμα απλούστευσης για τα θέματα προτεραιότητας των τομέων των αποβλήτων, των οικοδομικών κατασκευών και της αυτοκινητοβιομηχανίας. Τα περιττά γραφειοκρατικά βάρη παρακωλύουν τον επιχειρηματικό δυναμισμό και θέτουν σημαντικό φραγμό σε μια οικονομία που θα βασίζεται περισσότερο στην καινοτομία και στην ένταση γνώσης. Τα βάρη αυτά βλάπτουν ιδιαιτέρως τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες καλύπτουν τα δύο τρίτα των θέσεων απασχόλησης στην Ευρώπη.
62. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει ανάλυση για την μέχρι τούδε πρόοδο καθώς και για τους τομείς όπου απαιτείται περαιτέρω έργο ώστε να σημειωθεί πρόοδος σε όλους τους τομείς της βελτίωσης της νομοθεσίας: απλούστευση, εκτίμηση των επιπτώσεων, κατάργηση και απόσυρση νομοθετικών πράξεων, κωδικοποίηση, ανάλυση κατά τομείς, ελάττωση της διοικητικής επιβάρυνσης, συμμετοχή των επιχειρήσεων, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι η βελτίωση της νομοθεσίας είναι ένα θέμα που τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόσουν και στην εσωτερική νομοπαρασκευαστική τους πρακτική και στη μεταφορά της κοινοτικής νομοθεσίας, και επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του για την επίτευξη προόδου σε όλους αυτούς τους τομείς.
63. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει τη σημασία μιας πρωτόβουλης πολιτικής ανταγωνισμού, ενός ρυθμιστικού πλαισίου που να διευκολύνει την πρόσβαση στην αγορά και της μεταρρύθμισης των κρατικών ενισχύσεων ως βασικών μέσων πολιτικής για την αποτελεσματική θέσπιση κινήτρων για την καινοτομία και την κατανομή παραγωγικών πόρων. Αναγνωρίζει το σημαντικό ρόλο του ανταγωνισμού για την εξασφάλιση της καλής απόδοσης των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων δικτύου και καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν σχετικές δράσεις.

64. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει την καίρια σημασία που έχει για τη στρατηγική της εταιρικής σχέσης για την απασχόληση και την ανάπτυξη η παραγωγικότερη χρήση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) στις επιχειρήσεις και τους διοικητικούς οργανισμούς στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι εστιασμένες, αποτελεσματικές και ολοκληρωμένες πολιτικές ΤΠΕ τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο είναι ουσιώδους σημασίας για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής για οικονομική ανάπτυξη και παραγωγικότητα. Εν προκειμένω, επισημαίνει τη σημασία της μείωσης των τελών περιαγωγής για την ανταγωνιστικότητα. Κατά συνέπεια, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν σθεναρά τη νέα στρατηγική i2010. Δεδομένης της σπουδαιότητας των ΤΠΕ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την επόμενη Προεδρία να επανέλθει στο θέμα πριν το τέλος του 2006.
65. Προς στήριξη της ολοκλήρωσης και της εμβάθυνσης της εσωτερικής αγοράς απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες, ώστε να σημειωθεί πρόοδος στην επέκταση, βελτίωση, διασύνδεση και διαλειτουργικότητα των ευρωπαϊκών υποδομών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι έχει σημασία να εκτελεσθούν τα σχέδια Διευρωπαϊκών Δικτύων στους τομείς των μεταφορών και της ενέργειας και να θεσπίσουν τα κράτη μέλη και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα κατάλληλα κίνητρα για επενδύσεις υποδομών.
66. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση τη συμβολή της ομάδας ΕΤΕπ στην προαγωγή της ανάπτυξης και της απασχόλησης, η οποία, βάσει της Ευρωπαϊκής Δράσης για την Ανάπτυξη αλλά προβλέποντας και νέα χρηματοδοτικά μέσα που συνδυάζουν πολυετείς πόρους της ΕΕ και της ΕΤΕπ, θα προσανατολίσει την ποιότητα των ενεργειών της Τράπεζας προς μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία και κίνδυνο, πολλαπλασιάζοντας το αποτέλεσμα των ιδιωτικών κεφαλαίων για την ουσιαστική αύξηση της διαθέσιμης χρηματοδότησης επενδύσεων που προωθούν την ανάπτυξη στους τομείς της Ε&Α, των ΜΜΕ, των υποδομών και της ενεργειακής ασφάλειας στην Ευρώπη.
67. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τους σχετικούς παράγοντες να λάβουν χωρίς καθυστέρηση τα αναγκαία μέτρα παρακολούθησης, λαμβάνοντας υπόψη την τελική συμφωνία για τις δημοσιονομικές προοπτικές και τηρώντας το συμφωνημένο πλαίσιο για το κεφάλαιο της ΕΤΕπ (δηλαδή μη αύξηση του κεφαλαίου πριν από το 2010 και αυτοχρηματοδότηση μέσω των αποθεματικών) και την ανάγκη εκπλήρωσης των καθηκόντων που της αναθέτει η Συνθήκη. Υπογραμμίζει επίσης την ανάγκη στενής συνεργασίας μεταξύ της ΕΤΕπ και της Επιτροπής καθώς και μεταξύ της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ, ώστε να αξιοποιηθεί πλήρως ο ρόλος τους ως καταλυτών για την οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση.

68. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει περαιτέρω τη σημασία του να εξασφαλισθούν ανοικτές και ανταγωνιστικές αγορές εντός και εκτός Ευρώπης. Μια φιλόδοξη και ισορροπημένη έκβαση των διαπραγματεύσεων ΠΟΕ /Αναπτυξιακού θεματολογίου της Ντόχα μπορεί να αποτελέσει σημαντική συμβολή στην ευρωπαϊκή ανάπτυξη.

γ) Ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής

69. Η νέα στρατηγική για την απασχόληση και την ανάπτυξη παρέχει ένα πλαίσιο όπου η οικονομική και κοινωνική πολιτική και η πολιτική απασχόλησης ενισχύονται αμοιβαία, εξασφαλίζοντας την παράλληλη πρόοδο στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, την ανταγωνιστικότητα και την κοινωνική συνοχή σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές αξίες. Προκειμένου το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο να παραμείνει βιώσιμο, η Ευρώπη χρειάζεται να επιταχύνει τις προσπάθειές της ώστε να ενισχυθεί η οικονομική ανάπτυξη, να επιτευχθεί υψηλότερο επίπεδο απασχόλησης και παραγωγικότητας και παράλληλα να ενδυναμωθούν η κοινωνική ένταξη και προστασία, βάσει των στόχων που προβλέπονται στο κοινωνικό θεματολόγιο.
70. Το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μαρτίου 2005 δήλωσε κατά την ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής ότι η ανάπτυξη και η απασχόληση βρίσκονται στην υπηρεσία της κοινωνικής συνοχής. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την κοινή έκθεση για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη και τους νέους στόχους και μεθόδους εργασίας στον τομέα αυτό, ζητεί δε από τα κράτη μέλη να υποβάλουν έως το Σεπτέμβριο του 2006 εθνικές στρατηγικές για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη για το 2006-2008. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο θα ενημερώνουν το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με την κοινή έκθεση για την πρόοδο στον τομέα της κοινωνικής προστασίας και της κοινωνικής ένταξης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει επίσης την ενδεχόμενη συμβολή των επιχειρήσεων μέσω της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης και εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το θέμα αυτό.
71. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι οι πολιτικές για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη πρέπει να είναι στενά συντονισμένες με την εταιρική σχέση για την απασχόληση και την ανάπτυξη, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ώστε να εξασφαλίζεται η θετική αλληλεπίδραση της οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής και της πολιτικής απασχόλησης και η κοινωνική προστασία να θεωρείται ως παραγωγικός συντελεστής.

72. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει το στόχο της εταιρικής σχέσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση σύμφωνα με τον οποίο πρέπει να ληφθούν μέτρα με αποφασιστικό αντίκτυπο στη μείωση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού έως το 2010. Η Ένωση και τα κράτη μέλη θα πρέπει να συνεχίσουν τις πολιτικές κοινωνικής ένταξης με πολύμορφη προσέγγιση, δίνοντας ιδιαίτερη σημασία σε ομάδες στόχους όπως τα φτωχά παιδιά. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από τα κράτη μέλη να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την ταχεία και σημαντική μείωση της παιδικής φτώχειας και για την παροχή ίσων ευκαιριών σε όλα τα παιδιά, ανεξάρτητα από την κοινωνική τους προέλευση.
73. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι, λόγω της δημογραφικής μεταβολής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να αυξηθεί το ποσοστό απασχόλησης και να προαχθεί ο συνδυασμός της επαγγελματικής και της οικογενειακής ζωής. Για να αντιμετωπισθούν αυτές οι δημογραφικές προκλήσεις, θα χρειασθεί να υποστηριχθούν πολιτικές που να επιτρέπουν το συνδυασμό της επαγγελματικής ζωής με τα παιδιά και την οικογενειακή ζωή, να προωθηθούν οι ίσες ευκαιρίες, να προωθηθεί η αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών, να προαχθεί η υγεία, να βελτιωθεί η οικονομικά προσιτή μέριμνα για τα παιδιά και όσους άλλους χρήζουν μέριμνας, να επιδιωχθούν η δια βίου μάθηση και αυξημένο ποσοστό απασχόλησης των νέων, των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας και των μειονεκτουσών ομάδων. Το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο αυτό.
74. Περαιτέρω πρόοδος απαιτείται και όσον αφορά τα μέτρα για τη νεολαία, συμπεριλαμβανομένης της υλοποίησης του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των πολιτικών στους τομείς της εκπαίδευσης, της κατάρτισης, της απασχόλησης, της κοινωνικής ένταξης και της κινητικότητας, ώστε να αναπτυχθούν αποτελεσματικότερες διατομεακές στρατηγικές. Ζητείται από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν τους νέους και τις οργανώσεις νέων όλων των βαθμίδων στην υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία.

δ) Περιβαλλοντικά βιώσιμη ανάπτυξη

75. Μια φιλόδοξη περιβαλλοντική πολιτική, πέρα από το ότι είναι σημαντική αυτή καθεαυτή, μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στην απασχόληση και την ανάπτυξη καθώς και να επηρεάσει θετικά σημαντικούς τομείς όπως η δημόσια υγεία και το κόστος της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης και η κοινωνική ένταξη και συνοχή καθώς και στην ανάπτυξη Ενεργειακής Πολιτικής για την Ευρώπη, περιλαμβανομένης ιδίως της προώθησης της ενεργειακής ασφάλειας και της ενεργειακής αποδοτικότητας.

76. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί με τις ακόλουθες γραμμές δράσης :

- δυναμική προώθηση και διάδοση των οικολογικών καινοτομιών και των περιβαλλοντικών τεχνολογιών, μεταξύ άλλων μέσω του σχεδίου δράσης για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες, και ενδεχόμενος καθορισμός στόχων επιδόσεων,
- ως συνέχεια του σχεδίου δράσης του Μόντρεαλ για το κλίμα, βάσει της συμβάσεως-πλαισίου του ΟΗΕ για την αλλαγή του κλίματος, ταχεία εκπόνηση εναλλακτικών λύσεων για το διακανονισμό που θα ισχύσει μετά το 2012 που να είναι συνεπείς με την επίτευξη του στόχου των 2°C χωρίς καθυστέρηση μέσω εποικοδομητικής συμμετοχής σε ευρύ διάλογο για την ανάληψη μακροπρόθεσμης συνεργατικής δράσης και, ταυτόχρονα, μέσω διαδικασίας δυνάμει του Πρωτοκόλλου του Κυότο,
- επανεξέταση των περιβαλλοντικών διαρθρωτικών δεικτών προκειμένου να καλυφθεί συνολικότερα και συνεκτικότερα η περιβαλλοντική διάσταση της στρατηγικής για την απασχόληση και την ανάπτυξη,
- επείγουσα υλοποίηση του στόχου της ΕΕ για την ανάσχεση της απώλειας της βιοποικιλότητας έως το 2010, ιδίως με την ενσωμάτωση των απαιτήσεών της σε όλες τις σχετικές πολιτικές του θεματολογίου της Λισσαβώνας, περιλαμβανομένης της διαμόρφωσης διαρθρωτικού δείκτη σχετικά με τη βιοποικιλότητα, και με την ταχεία υποβολή και συζήτηση της ανακοίνωσης της Επιτροπής για τη βιοποικιλότητα,
- διερεύνηση ενδεχόμενων ειδικών δράσεων για την επίτευξη πλέον βιώσιμων μορφών κατανάλωσης και παραγωγής στην ΕΕ και σε παγκόσμια κλίμακα, περιλαμβανομένης της ανάπτυξης σχεδίου δράσης της ΕΕ για τη βιώσιμη κατανάλωση και παραγωγή (ΒΚΠ), και την προώθηση οικολογικών δημόσιων προμηθειών, μεταξύ άλλων με την προαγωγή περιβαλλοντικών κριτηρίων και στόχων επιδόσεων, με την ταχύτερη δυνατή εξέταση της πρότασης οδηγίας για την προώθηση καθαρών οχημάτων οδικών μεταφορών και με την επίτευξη προόδου για την υλοποίηση μιας φιλόδοξης ευρωπαϊκής πολιτικής βασισμένης στις πηγές,
- περαιτέρω διερεύνηση των κατάλληλων κινήτρων και αντικινήτρων και μεταρρύθμιση των επιδοτήσεων που έχουν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και οι οποίες δεν είναι συμβατές με την αειφόρο ανάπτυξη, ενόψει της σταδιακής κατάργησής τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δαπάνες E&A (2004) ως ποσοστό του ΑΕγχΠ και στόχοι που ορίζονται από τα κράτη μέλη στα εθνικά προγράμματα μεταρρυθμίσεων

Κράτος μέλος	2004 ¹	Στόχος για το 2010 ή άλλα έτη ²	Παρατηρήσεις
Βέλγιο	1,93	3,00	
Τσεχική Δημοκρατία	1,28	2,06	Στόχος 1% δημόσιας E&A με εκτιμώμενο ποσοστό 1,06% ιδιωτικών επενδύσεων
Δανία	2,61	3,00	Στόχος 1% δημόσιας E&A το 2010
Γερμανία	2,49	3,00	
Εσθονία	0,91	1,90	
Ελλάδα	0,58	1,50	
Ισπανία	1,07	2,00	
Ιρλανδία	1,20	2,50% του ΑΕγχΠ	Στόχος για το 2013
Γαλλία	2,16	3,00	
Ιταλία	1,14	2,5	
Κύπρος	0,37	1,0	
Λετονία	0,42	1,50	
Λιθουανία	0,76	2,00	
Λουξεμβούργο	1,78	3,00	
Ουγγαρία	0,89	1,8	Με αυξημένη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα
Μάλτα	0,273	0,75	
Κάτω Χώρες	1,77	3,00	
Αυστρία	2,26	3,00	
Πολωνία	0,58	1,65	Στόχος για το 2008
Πορτογαλία	0,78	1,80	Στόχος 1% της δημόσιας E&A και τριπλασιασμός της ιδιωτικής E&A
Σλοβενία	1,61	3,00	
Σλοβακία	0,53	1,80	
Φινλανδία	3,51	4,00	
Σουηδία	3,74	4,00	Στόχος 1% της δημόσιας E&A και αμετάβλητη ιδιωτική E&A
ΗΒ	1,79	2,50	Στόχος για το 2014

¹ Πηγή : Eurostat. Τα περισσότερα στοιχεία είναι προσωρινά. Τα στοιχεία για τις ΙΤ, ΛΞ και ΠΡ αφορούν το 2003.

² Πηγή : Εθνικά Προγράμματα Μεταρρυθμίσεων· οι εκτιμήσεις της Επιτροπής βασίζονται στους στόχους που έδωσαν οι ΠΡ και ΣΔ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΦΩΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΣΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο :

Εκτιμώντας τον οδικό χάρτη για την ισότητα των φύλων που πρότεινε η Επιτροπή και την ανάγκη :

- να βοηθηθεί η πραγμάτωση των φιλοδοξιών της ΕΕ για την ισότητα των φύλων όπως αναφέρεται στη Συνθήκη,
- να γεφυρωθούν οι διαφορές μεταξύ των φύλων ως προς την απασχόληση και την κοινωνική προστασία, συμβάλλοντας έτσι στη πλήρη αξιοποίηση του ευρωπαϊκού εργατικού δυναμικού,
- να βοηθηθεί η αντιμετώπιση των δημογραφικών προκλήσεων με την προαγωγή καλύτερης ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και προσωπικής ζωής για τις γυναίκες και τους άνδρες,

ενέκρινε ένα Ευρωπαϊκό Σύμφωνο που ενθαρρύνει τη δράση σε επίπεδο κρατών μελών και Ένωσης στους ακόλουθους τομείς :

Μέτρα για τη γεφύρωση των διαφορών και την καταπολέμηση των στερεοτύπων που βασίζονται στο φύλο στην αγορά εργασίας

- προώθηση της απασχόλησης των γυναικών σε όλες τις ηλικιακές κατηγορίες και μείωση των διαφορών μεταξύ των φύλων στην απασχόληση, μεταξύ άλλων με την καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεων,
- ίση αμοιβή για ίση εργασία,
- καταπολέμηση των στερεοτύπων που βασίζονται στο φύλο, ιδίως των σχετιζόμενων με τις διακρίσεις λόγω φύλου στην αγορά εργασίας και στην εκπαίδευση,
- εξέταση τρόπων ώστε τα συστήματα κοινωνικής πρόνοιας να ευνοούν περισσότερο την απασχόληση των γυναικών,
- προαγωγή της χειραφέτησης των γυναικών στην πολιτική και οικονομική ζωή και προαγωγή του επιχειρηματικού πνεύματος των γυναικών,
- ενθάρρυνση των κοινωνικών εταίρων και των επιχειρήσεων να αναπτύξουν πρωτοβουλίες υπέρ της ισότητας των φύλων και προαγωγή προγραμμάτων για την ισότητα των φύλων στο χώρο εργασίας,
- συνεκτίμηση της διάστασης της ισότητας των φύλων σε όλες τις δημόσιες δραστηριότητες,

Μέτρα που προάγουν την καλύτερη ισορροπία μεταξύ επαγγελματικής και προσωπικής ζωής για όλους

- επίτευξη των στόχων που έθεσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης το Μάρτιο του 2002 για την παροχή υποδομών παιδικής μέριμνας,
- βελτίωση των υποδοχών μέριμνας άλλων εξαρτώμενων ατόμων,
- προώθηση της γονικής άδειας για γυναίκες και άντρες.

Μέτρα για την ενίσχυση της διακυβέρνησης μέσω συνεκτίμησης της διάστασης της ισότητας των φύλων και καλύτερης παρακολούθησης

- μέριμνα ώστε τα αποτελέσματα της ισότητας των φύλων να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση του αντικτύπου των νέων πολιτικών της ΕΕ,
- περαιτέρω ανάπτυξη στατιστικών και δεικτών ανά φύλο,
- πλήρης αξιοποίηση των ευκαιριών που προσφέρει η ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Ισότητας των Φύλων.

Το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την ισότητα των φύλων καθώς και η ετήσια έκθεση για την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών θα πρέπει να ενσωματωθούν στους καθιερωμένους μηχανισμούς παρακολούθησης της εταιρικής σχέσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση, λαμβανομένου υπόψη του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία, και να έχουν ως στόχο την προώθηση της συνεκτίμησης της διάστασης της ισότητας των φύλων στις δράσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της στρατηγικής. Τα κράτη μέλη, κατά την υποβολή των εκθέσεών τους για την εφαρμογή των οικείων ΕΠΜ για την απασχόληση και την ανάπτυξη, ενθαρρύνονται να συμπεριλαμβάνουν την προοπτική της ισότητας των φύλων, ιδίως όσον αφορά την κατευθυντήρια γραμμή 18. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο καλούνται να πράττουν το ίδιο στην ετήσια έκθεση προόδου σχετικά με την εταιρική σχέση για την ανάπτυξη και την απασχόληση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ (ΕΠΕ)

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΡΑΣΕΩΝ

Οι ακόλουθες δράσεις αφορούν τόσο τις εσωτερικές όσο και τις εξωτερικές πτυχές της ενεργειακής πολιτικής και μπορούν να συμβάλουν σε δύο ή και στους τρεις στόχους της. Η αναφορά σε συγκεκριμένη δράση δεν θίγει την κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ της ΕΚ και των κρατών μελών.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Αντιμετώπιση διαταραχών του εφοδιασμού

1. Παράλληλα με την υπενθύμιση της πρωταρχικής ευθύνης των κρατών μελών όσον αφορά την εγχώρια ζήτηση και σε συνέργεια με τους υπάρχοντες μηχανισμούς, εξασφάλιση της ύπαρξης αποτελεσματικών μέτρων μετριασμού και μηχανισμών συντονισμού σε περίπτωση κρίσης του εφοδιασμού, βάσει των αρχών της αλληλεγγύης και της επικουρικότητας, π.χ. μέσω ενδεχόμενου ευέλικτου συνδυασμού των μέτρων που προβλέπει η οδηγία σχετικά με τον εφοδιασμό σε αέριο, λαμβάνοντας υπόψη τα βελτιωμένα στοιχεία όσον αφορά τις δυνατότητες αποθήκευσης και τα αποθέματα αερίου.
2. Βελτίωση της διαχείρισης από την πλευρά της ζήτησης, ιδίως στους τομείς της στέγης και των μεταφορών, για την επιτάχυνση της ανταπόκρισης της ζήτησης στις περιστάσεις.
3. Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των αποθεμάτων αερίου και πετρελαίου.

Ενισχυμένη διαφοροποίηση

4. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενισχύσουν τις στρατηγικές διαφοροποίησής τους με την ενδεχόμενη προοπτική της εκπόνησης κοινής προσέγγισης, είτε από άποψη προμηθευτριών χωρών είτε από άποψη οδών μεταφοράς. Θα πρέπει να ανοιχθούν νέες οδοί προμήθειας αερίου, ιδίως από την περιοχή της Κασπίας και τη Βόρεια Αφρική. Η διαφοροποίηση αυτή δεν θα πρέπει να περιορίζεται στις εξωτερικές πηγές, αλλά να συμπεριλαμβάνει και την ανάπτυξη και την εκμετάλλευση του εγχώριου ενεργειακού δυναμικού και τη βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας.

5. Θα πρέπει να επιταχυνθεί η ολοκλήρωση της δικτυακής υποδομής, και από Ανατολών προς Δυσμάς αλλά και κατά μήκος ενός άξονα Νότου-Βορρά, και των εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου που συμβάλλουν σε αυτή τη διαφοροποίηση, καθώς και να προωθηθούν ανταγωνιστικότερες αγορές υδροποιημένου φυσικού αερίου.
6. Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων του ανταγωνισμού, η συμβολή των μακροπρόθεσμων συμβάσεων θα πρέπει να αναγνωριστεί από την άποψη τόσο της ζήτησης όσο και της προσφοράς.

Εξωτερική διάσταση της ασφάλειας του εφοδιασμού

7. Ανάπτυξη κοινής στάσης υπέρ των στόχων της ενεργειακής πολιτικής στις σχέσεις με τρίτες χώρες, ώστε να προάγεται προσέγγιση πιο επικεντρωμένη στη συνεργασία όσον αφορά την πρόσβαση στους ενεργειακούς πόρους, η σταθερότητα στις χώρες διέλευσης και τις χώρες παραγωγής, και η ενεργειακή ασφάλεια. Σχετικά με το θέμα αυτό η αύξηση της διαφοροποίησης που θα πρέπει να συνεχισθεί θα αυξήσει τα περιθώρια χειρισμών της ΕΕ στις σχέσεις της με τρίτες χώρες.
8. Εξασφάλιση της έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την Ενεργειακή Κοινότητα (με τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης) εντός του 2006 και εξέταση της ενδεχόμενης διεύρυνσης της συμμετοχής στη Συνθήκη αυτή ή της επέκτασης των αρχών της σε γειτονικές χώρες.
9. Ανάπτυξη κοινού πλαισίου για νέες εταιρικές σχέσεις με τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των χωρών διέλευσης, και βελτίωση των υφισταμένων εταιρικών σχέσεων. Το πλαίσιο αυτό θα πρέπει να εξετάζει τις γεωπολιτικές επιπτώσεις από τις εκ μέρους τρίτων χωρών προσεγγίσεις στο θέμα της ενέργειας. Θα πρέπει να συμπληρωθούν οι εταιρικές σχέσεις «καταναλωτή - παραγωγού» με εταιρικές σχέσεις «καταναλωτή - καταναλωτή». Θα πρέπει να αξιοποιηθούν δεόντως όλα τα φόρα για τη διεξαγωγή αυτών των διαλόγων, οι οποίοι μπορούν να διεξαχθούν σε περιφερειακό πλαίσιο (π.χ. με τον ΟΠΕΚ, την Ευρωμεσογειακή Διαδικασία ή το χώρο της Βόρειας Διάστασης) εάν αυτό τους καθιστά αποτελεσματικότερους, μεταξύ άλλων για την παροχή συνδρομής για διαμεσολάβηση σε περιπτώσεις διαφορών που θίγουν κράτη μέλη τα οποία παρέχουν εφοδιασμό και θα πρέπει να εκπροσωπούνται καταλλήλως σε αυτά τα φόρα, ιδίως στον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας.
10. Για τη μεγιστοποίηση των αποτελεσμάτων των διαλόγων αυτών, καθώς και τη διευκόλυνση της πρόσβασης των αναπτυσσόμενων χωρών στην αειφόρο ενέργεια και τις συναφείς τεχνολογίες, θα πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως οι συνέργιες με διεθνείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών χρηματοοικονομικών οργανισμών.

11. Ο ενεργειακός διάλογος με τη Ρωσία θα πρέπει να αναζωογονηθεί και να καταστεί πιο ανοικτός και αποτελεσματικός προς υποστήριξη των ενεργειακών στόχων της ΕΕ, βάσει της αμοιβαίας αλληλεξάρτησής μας σε θέματα ενέργειας και, επομένως, της ανάγκης ασφαλών και προβλέψιμων επενδυτικών συνθηκών τόσο για τις ενωσιακές όσο και για τις ρωσικές εταιρίες και αμοιβαιότητας από άποψη πρόσβασης στις αγορές και τις υποδομές καθώς και της μη διακριτικής πρόσβασης τρίτων στους ρωσικούς αγωγούς, εξασφαλίζοντας ίσους όρους ανταγωνισμού από άποψη ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της πυρηνικής ασφάλειας, και προστασίας του περιβάλλοντος. Θα πρέπει να καταβληθούν αποφασιστικές προσπάθειες για την ολοκλήρωση της διαπραγμάτευσης του Πρωτοκόλλου του Χάρτη της Ενέργειας για τη Διέλευση και την εξασφάλιση της επικύρωσης της Συνθήκης του Χάρτη της Ενέργειας από τη Ρωσία.

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Προώθηση της ενοποίησης της αγοράς προς όφελος επιχειρήσεων και καταναλωτών

12. Βελτίωση των περιφερειακών διασυνοριακών ανταλλαγών και επιτάχυνση της ανάπτυξης περιφερειακής ενεργειακής συνεργασίας, με παράλληλη διευκόλυνση της συνολοκλήρωσης των περιφερειακών αγορών ενέργειας στην εσωτερική αγορά της ΕΕ και την περαιτέρω ανάπτυξή της, κυρίως μέσω κατάλληλων μέτρων διασύνδεσης. Προς τον σκοπό αυτόν η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει ένα κατά προτεραιότητα σχέδιο διασυνδέσεων έως το τέλος του 2006 με προσδιορισμό των μέτρων που πρέπει να λαμβάνονται σε επίπεδο κράτους μέλους καθώς επίσης και σε κοινοτικό επίπεδο. Τα μέτρα αυτά θα συμβάλουν επίσης προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος ενός επιπέδου διασύνδεσης δικτύων ηλεκτρισμού ισοδύναμου με το 10% τουλάχιστον του εγκατεστημένου δυναμικού παραγωγής, όπως συμφωνήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης το 2002.
13. Λειτουργία των επιμέρους δικτύων ως ένα ενιαίο δίκτυο από τη σκοπιά του τελικού χρήστη με την ολοκλήρωση των τεχνικών κανόνων που απαιτούνται για τη διευκόλυνση των διασυνοριακών ανταλλαγών ενέργειας, βελτίωση της λειτουργίας των μέσων ευελιξίας της αγοράς φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων αποθήκευσης, της πρόσβασης στα δίκτυα και της διαχείρισης της συμφόρησης στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας. Αναμένεται ότι η Επιτροπή θα εξετάσει το θέμα της πλήρους και με διαφάνεια πρόσβασης στις υποδομές στην έκθεσή της του 2006 σχετικά με την εσωτερική αγορά ενέργειας.
14. Εξασφάλιση πλήρους, αποτελεσματικής και διαφανούς εφαρμογής των υφισταμένων νομοθετικών ρυθμίσεων. Η εφαρμογή αυτή θα πρέπει να συνάδει προς τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, εξασφαλίζοντας ότι η ελευθέρωση αποβαίνει ωφέλιμη και από άποψη οικονομικά προσιτής πρόσβασης στην ενέργεια. Η διαδικασία αυτή φιλελευθεροποίησης θα πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη την κατάσταση στα κράτη μέλη από πλευράς διαφοροποίησης των πηγών εφοδιασμού ώστε να αποφεύγεται ο υπερβολικός έλεγχος από εξωτερικούς προμηθευτές.

15. Ενίσχυση της συνεργασίας και του συντονισμού μεταξύ ρυθμιστών και διαχειριστών συστημάτων σε περιφερειακό επίπεδο, μεταξύ άλλων μέσω συντονισμένης ανταλλαγής πληροφοριών και σε κοινοτικό επίπεδο π.χ. με βάση ήδη υφιστάμενους διοικητικούς φορείς όπως η Ομάδα Ευρωπαίων Ρυθμιστικών Φορέων για Ηλεκτρισμό και Φυσικό Αέριο (ERGEG).

Προώθηση της συνεκτικής ανάπτυξης υποδομής

16. Βελτίωση των μεσομακροπρόθεσμων διαδικασιών προγραμματισμού και του συντονισμού των επενδύσεων, προπάντων όσον αφορά τις διασυνοριακές διασυνδέσεις, τις υποδομές φυσικού αερίου, και τις εγκαταστάσεις υδροποιημένου φυσικού αερίου καθώς επίσης και την παραγωγική ικανότητα, και εξασφάλιση επιχειρηματικού κλίματος πιο ευνοϊκού για μακροπρόθεσμες επενδύσεις, μέσω μεγαλύτερης διαφάνειας και ανταλλαγής πληροφοριών βασισμένων στον εθνικό προγραμματισμό των κρατών μελών. Τούτο θα πρέπει να συμβάλει στην χωρίς καθυστέρηση έναρξη εφαρμογής σχεδίων έργων ενεργειακής υποδομής κατά προτεραιότητα.
17. Πρόβλεψη ισόρροπου μηχανισμού για τις μακροπρόθεσμες συμβάσεις, ο οποίος θα ενισχύει τον ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά και ταυτόχρονα θα διασφαλίζει τα επενδυτικά κίνητρα.
18. Επανεξέταση υφισταμένων οδηγιών και συνθηκών νομικού πλαισίου με γνώμονα την ανάγκη σημαντικής επιτάχυνσης των διοικητικών διαδικασιών χορήγησης αδειών με παράλληλη τήρηση των προτύπων όσον αφορά το περιβάλλον και την υγεία, ιδίως με το ενδεχόμενο καθορισμού χρονικών προθεσμιών όσον αφορά τις διαδικασίες.

ΑΕΙΦΟΡΙΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Ανανεώσιμες πηγές

19. Διεξαγωγή ανάλυσης από την Επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να επιτευχθούν οι υφιστάμενοι στόχοι (2010) για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και να προωθηθούν περαιτέρω με αποδοτικό από πλευράς κόστους τρόπο οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (οδικός χάρτης) μακροπροθέσμως, π.χ. με ενδεχόμενη αύξηση του μεριδίου τους σε 15% έως το 2015, και με τον ίδιο τρόπο να προωθηθεί η χρήση βιοκαυσίμων στον τομέα των μεταφορών με ενδεχόμενη αύξηση της αναλογίας τους σε 8% έως το 2015, σε συνδυασμό με εποικοδομητικό διάλογο με την πετρελαιοβιομηχανία και παροχή μέγιστης υποστήριξης στην έρευνα και την ανάπτυξη βιοκαυσίμων δεύτερης γενιάς. Ο καθορισμός νέων στόχων θα δικαιολογείται με βάση μια εμπεριστατωμένη ανάλυση των δυνατοτήτων και της αποδοτικότητας των νέων μέτρων από πλευράς κόστους.

20. Προώθηση της χρήσης της βιομάζας με την προοπτική της διαφοροποίησης των πηγών προμήθειας καυσίμων της ΕΕ, της μείωσης των εκπομπών θερμοκηπίου και της προσφοράς νέων ευκαιριών εσόδων και απασχόλησης σε αγροτικές περιοχές, με την προώθηση προτάσεων στο πλαίσιο του Σχεδίου Δράσης για τη Βιομάζα και στους τρεις τομείς του : θέρμανση και ψύξη, ηλεκτρική ενέργεια και μεταφορές. Τούτο θα πρέπει να αναπτυχθεί στο πλαίσιο μιας μακροπρόθεσμης στρατηγικής για τη βιοενέργεια πέραν του 2010.
21. Μετριασμός των νομοθετικών και διοικητικών εμποδίων για την ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας με τη διευκόλυνση της πρόσβασης στο δίκτυο, τη μείωση των γραφειοκρατικών διατυπώσεων και την εξασφάλιση της διαφάνειας, της αποτελεσματικότητας και της προβλεψιμότητας των πολιτικών στήριξης.

Ενεργειακή αποδοτικότητα

22. Έχοντας υπόψη τις δυνατότητες εξοικονόμησης ενέργειας της ΕΕ της τάξης του 20% έως το 2020, όπως εκτιμάται από την Επιτροπή, η Επιτροπή θα πρέπει να προτείνει ένα φιλόδοξο και ρεαλιστικό Σχέδιο Δράσης για την Ενεργειακή Αποδοτικότητα, με στόχο την ενίσχυση του ηγετικού ρόλου της ΕΕ, με την προοπτική της έγκρισής του εντός του 2006, και να εξετάσει τον τρόπο ώστε να παρακινηθούν οι τρίτες χώρες να σημειώσουν πρόοδο για την Ενεργειακή Αποδοτικότητα.
23. Βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας ιδίως στον τομέα των μεταφορών δεδομένου του σημαντικού ρόλου που έχει να διαδραματίσει ο τομέας αυτός, με τη χρήση οικονομικώς αποδοτικών μέσων, συμπεριλαμβανομένων των εθελούσιων συμφωνιών και των ορίων εκπομπών ρύπων.
24. Πλήρης υλοποίηση της νομοθεσίας σχετικά με τις ενεργειακές επιδόσεις των κτιρίων και την ενεργειακή αποδοτικότητα κατά την τελική χρήση και τις ενεργειακές υπηρεσίες.
25. Ουσιαστική ενίσχυση της απόδοσης των σταθμών παραγωγής ενέργειας, ιδίως με την περαιτέρω προώθηση της χρήσης συνδυασμένης παραγωγής θερμότητας και ηλεκτρισμού.

Συμβολή στην πολιτική για την αλλαγή του κλίματος

26. Συμβολή στην εκπόνηση μεσομακροπρόθεσμης στρατηγικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος μετά το 2012 και την επίτευξη των υφισταμένων στόχων του Κυότο.
27. Έγκαιρη ολοκλήρωση της επανεξέτασης του ενωσιακού συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής ως μέσου για την επίτευξη των στόχων στον τομέα της αλλαγής του κλίματος κατά τρόπο οικονομικά αποδοτικό, λαμβανομένου υπόψη του αντικτύπου του στους τρεις στόχους της ενεργειακής πολιτικής, τις αγορές ενέργειας, το δυναμικό οικονομικής ανάπτυξης και τη βιομηχανική δομή των κρατών μελών και την ανάγκη μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης προβλεψιμότητας.

28. Στους ενεργειακούς διαλόγους της με τρίτες χώρες, η ΕΕ πρέπει να διευκολύνει την ανάπτυξη αειφόρων και αποτελεσματικών ενεργειακών συστημάτων και να υιοθετήσει μια πιο πρωτόβουλη προσέγγιση για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, με την προαγωγή των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, των τεχνολογιών χαμηλής εκπομπής και της ενεργειακής αποδοτικότητας και της εφαρμογής των μηχανισμών του Πρωτοκόλλου του Κυότο.

ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ

Χάραξη πολιτικών βάσει τεκμηρίων

29. Ανάπτυξη εργαλείων ανάλυσης (διαμόρφωση ενεργειακών μοντέλων και περιφερειακών σεναρίων· δείκτες) και παρακολούθησης αγορών και αποθεμάτων, προκειμένου να αποκτήσει η ΕΕ μια κοινή άποψη των μακροπρόθεσμων προοπτικών προσφοράς και ζήτησης όσον αφορά την ΕΕ και τους εταίρους της, σε συνέργεια με άλλους διεθνείς οργανισμούς. Ειδικότερα, η Επιτροπή παροτρύνεται να σημειώσει ταχεία πρόοδο όσον αφορά τα μέσα εξασφάλισης διαφάνειας και προβλεψιμότητας σχετικά με τη ζήτηση και την προσφορά στις αγορές ενέργειας της ΕΕ και να συμπληρώσει το έργο του ΔΟΕ, αποφεύγοντας συνάμα τις αλληλεπικαλύψεις.
30. Αξιολόγηση των πλεονεκτημάτων και μειονεκτημάτων όλων των επιμέρους πηγών ενέργειας όσον αφορά τους τρεις στόχους της ενεργειακής πολιτικής. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να καλύπτει όλες τις διάφορες πηγές, από τις εγχώριες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας έως τις καθαρές τεχνολογίες άνθρακα και το μελλοντικό ρόλο της πυρηνικής ενέργειας στην ΕΕ για όσα κράτη μέλη επιθυμούν να ακολουθήσουν αυτή την επιλογή.

Έρευνα, ανάπτυξη και επίδειξη - Ανάπτυξη τεχνολογίας

31. Αύξηση της προτεραιότητας της ενέργειας στο πλαίσιο των εθνικών και κοινοτικών προϋπολογισμών για την ΕΑ&Ε, ιδίως εντός του 7ου Προγράμματος-Πλαισίου, με εστίαση στην ενεργειακή αποδοτικότητα, στην αειφορία της ενέργειας και στις τεχνολογίες χαμηλής εκπομπής που ανταποκρίνονται στις προκλήσεις που αντιμετωπίζει η ΕΕ.
32. Στήριξη αυτών των τεχνολογιών με ευρύτερες πλατφόρμες και συμπράξεις με τρίτες χώρες και διευκόλυνση της υιοθέτησης των προκυπτουσών τεχνολογιών, μεταξύ άλλων μέσω συναφών κοινοτικών μέσων, ώστε να εδραιωθεί η ηγετική θέση της ΕΕ εν προκειμένω.

Συντονισμός

33. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνεκτική υλοποίηση των προαναφερόμενων δράσεων προτεραιότητας, πρέπει να εκπονηθούν κοινοί γενικοί προσανατολισμοί σχετικά με τα διάφορα στοιχεία της ενεργειακής πολιτικής που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των κρατών μελών.

ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει τη λύπη του για τη μη συμμόρφωση των λευκορωσικών αρχών προς τις δεσμεύσεις στο πλαίσιο του ΟΑΣΕ για δημοκρατικές εκλογές και εκτιμά ότι οι προεδρικές εκλογές στη Λευκορωσία στις 19 Μαρτίου σημαδεύτηκαν από θεμελιώδεις παρατυπίες. Σε μια ήπιο ανοιχτών και δημοκρατικών κοινωνιών, η Λευκορωσία αποτελεί λυπηρή εξαίρεση.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι συνεπώς αποφασισμένο να επιβάλει περιορισμούς σε εκείνους που φέρουν ευθύνη σε πολιτικό και διοικητικό επίπεδο για τις παραβιάσεις των διεθνώς αποδεκτών εκλογικών προτύπων, σε στενό συντονισμό με τους εταίρους μας.

Ταυτόχρονα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει το μήνυμα ελπίδας που έφερε η δημοκρατική αντιπολίτευση και η κοινωνία των πολιτών της Λευκορωσίας. Οι συνεχείς και θαρραλέες τους προσπάθειες να προωθήσουν το εγχείρημα της δημοκρατίας σε εξαιρετικά δυσμενείς συνθήκες αξίζουν την πλήρη αναγνώριση και υποστήριξή μας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναλαμβάνει τη δέσμευσή της να προσεγγίσει την κοινωνία της Λευκορωσίας εντείνοντας τις επαφές μεταξύ των πολιτών και διευρύνοντας την πρόσβαση σε ανεξάρτητες πηγές πληροφόρησης.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από τις αρχές της Λευκορωσίας να επιτρέψουν στον πληθυσμό της χώρας να ασκήσει το δικαίωμα της ελεύθερης συνάθροισης και έκφρασης. Θα πρέπει να αφεθούν αμέσως ελεύθεροι όσοι κρατούνται λόγω άσκησης των πολιτικών τους δικαιωμάτων. Καλεί επίσης τους διεθνείς εταίρους της και ειδικότερα τις χώρες που γειτνιάζουν με τη Λευκορωσία να υιοθετήσουν την ίδια στάση έναντι αυτής.